*Пам'ятаймо про Україну!*

# SVOBODA СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CIII. No. 160. JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, AUGUST 21, 1996. CENTS 75 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК СЕРЕДА, 21-го СЕРПНЯ 1996 р. Ч. 160. РІК CIII.

## Українці Наддністрянщини просять допомоги

Київ (УНІАР). — У четвер, 15-го серпня, голова адміністрації Придністровської Молдовської Республіки (ПМР) Ігор Смірнов відвідав Україну з метою налагодження співпраці.

Під час зустрічі з прем'єр-міністром України Павлом Лазаренком І. Смірнов передав листа Президентові України Леонідові Кучмі з проханням надіслати миротворчий батальйон в район Дубосар. Сторони обговорили можливість економічної й гуманітарної співпраці між Україною і ПМР.

І. Смірнов запропонував П. Лазаренкові створити низку пунктів у прикордонних областях для зберігання продуктів, які швидко псуються, сприяти обмінові продукцією і технікою, створити спільне підприємство з переробки боєприпасів, яких ще багато залишилося у Наддністрянщині з часів Другої світової війни. Українсько-придністровський кордон становить 270 кілометрів і з ПМР межує три українські області.

Зазначалося, що є можливість співпраці також в галузі енергетики, оскільки Україна і Молдова мають спільні енергосистеми і на території Придністровської Молдовської Республіки розташовані Дубосарська Гідроелектростанція та Молдовська Державна Річкова Електростанція.

За словами Смірнова, Наддністрянщина сьогодні перебуває "у прихованій економічній блькоаді". Він мав на увазі, що ПМР не може скористатися кредитами, які надаються Молдові з боку міжнародних фінансових організацій. Наприклад, на реконструкцію Молдовської ГРЕС Молдова зовсім не дає грошей, хоча використовує 60 відсотків виробленої електроенергії.

Придністровська Молдовська Республіка гостро потребує підручників для українських шкіл і водночас пропонує брати на відпочинок та оздоровлення близько 1,000 дітей із навколочорнобильських поселень.

І. Смірнов висловив занепокоєння тим, що процес переговорів та підго-

(Закінчення на стор. 5)

## Розслідують махінації в міністерстві зв'язку

Київ. — Газета "Демократична Україна" опублікувала статтю про одну гучну аферу, в яку замішані високі державні службовці. Орієнтовна вартість афери — 3 блн. дол. Її перші наслідки — зняття з посади міністра зв'язку України А. Єфремова та створення спеціяльної комісії з питань зв'язку і радіочастот на чолі з першим віцепрем'єр-міністром Василем Дурдинцем для наведення порядку в скорумпованій галузі.

В основі афери — торгівля таким незвичайним, але, виявляється, високоприбутковим товаром, як радіочастоти. Для порівняння можна згадати, що бюджет ЗСА отримав торік 14 блн. дол. у вигляді податків та ліцензійних оплат за використання радіочастот — починаючи від приватних радіолюбителів і закінчуючи великими телефонічними компаніями та космічними агенціями. Український бюджет не отримав торік за це і шести мільйонів долярів, хоча плянувалось удвічі більше. Обидві цифри, зрештою, є сміховинними проти справжньої вартости цього товару.

За статистикою, в Україні сьогодні діє 331,199 передавачів, які використовують 332,274 радіохвилі. Виходить, що кожна радіочастота обходиться абонентові менше як у два доляри на місяць — сума суто символічна на-віть як на українські умо-ви. А тим часом, як відо-мо, за законами ринку ко-жен товар має реальну ці-ну, і саме цю ціну кожен продавець намагається від покупця отримати — чи то легально, коли ціна є правдивою, чи то у вигляді хабарів, коли ціна є штучно зниженою або державно субсидованою.

Саме таким перепрода-

(Закінчення на стор. 5)

## В. Борзов склав подяку УНСоюзові

Джерзі Сити, Н.Дж. — Президент Національного Олімпійського Комітету України Валерій Борзов 15-го серпня подякував УНСоюзові за допомогу українським олімпійцям, які здобули 23 медалі на XXVI Олімпійських Іграх і посіли 10-те місце серед усіх країн-учасниць.

„Вдячні керівництву Українського Народного Союзу, усім його членам за постійну підтримку (моральну і фінансову) розбудови олімпійського руху в Україні, — пише В. Борзов у своєму листі на руки предсідника УНСоюзу Уляни Дячук. — В здобутках українських спортсменів є і Ваша частка".

Як відомо, УНСоюз передав у лютому цього року 10,000 дол. для НОК, що стало суттєвою підтримкою українським олімпійцям, враховуючи економічну кризу в Україні. Гроші ці надійшли від української громади, яка щедро складала свої пожертви на Фонд Допомоги Спортовцям України, організований УНСоюзом.

За словами У. Дячук, тепер загальна сума, зібрана фондом, наближається до 15,000.

В. Борзов також подякував предсідникові УНСоюзу за поздоровлення з успішним виступом українських спортовців на Олімпійських Іграх і привітав з Днем Незалежности України.

## Останки скитського вождя доставлено до Києва

Київ. — Скелети скитського вождя, його слуги і обезголовленого коня, знайдені минулого місяця під час розкопок старовинного поховання 150 кілометрів на південь від Києва, привезено 16-го серпня до столиці України, повідомило агентство Ройтерс. У могилі, насипаній 2,300 років тому, знайдено також багато золотих та срібних речей і грецький череп'яний посуд.

Розкопаний українсь-

(Закінчення на стор. 5)

## Чеченці не складуть зброї

Ґрозний, Чечня. — Як повідомили представники штабу російських внутрішніх військ, командири чеченських збройних формацій в ультимативній формі остерегли, що протягом трьох днів російські війська повинні залишити територію Чеченської республіки, інакше чеченські патріоти почнуть маштабні збройні дії.

Минулої неділі бійці чеченського опору обстріляли російські укріплення у Ґрозному, Аргуні і Ґудермесі, а також у вислідї успішної атаки захопили будинок Старопромислівської комендатури. Начальник координаційного центру російського міністерства внутрішніх справ у Чечні генерал Голубець, пояснюючи, чому у Ґрозному так довго тривають бої, визнав, що чеченці весь час дістають підкріплення і що їх практично більше, ніж російських вояків. Генерал Голубець закликав російський уряд запровадити в Чечні надзвичайний стан і відкинути ультимат з боку чеченців та їхні пропозиції сісти за стіл переговорів.

Спостерігачі підкреслюють, що Росія не готова до мирного вирішення чеченської проблеми, тому всі попередні обіцянки президента Бориса Єльцина припинити бойові дії і вивести з чеченської території російські війська залишилися нездійсненими і саме це змушує чеченців знову і знову вдаватися до зброї.

Після перевірки становища російських військ у Чечні секретар Ради безпеки Російської Федерації Александр Лебедь запропонував президентові Єльцинові негайно звільнити міністра внутрішніх справ Кулікова, однак Єльцин ні цього не зробив, ні не позбавив Лебедя уповноважень в питаннях російсько-чеченського конфлікту. До 26-го серпня генерал А. Лебедь має подати президентові остаточний плян врегулювання чеченської проблеми. Тим часом чеченці ясно дали до зрозуміння, що не чекатимуть на московський плян, бо мають свій власний — зі зброєю в руках виборюти повну незалежність своєї республіки.

## В Аргентині помер д-р Б. Стернюк

Джерзі Сити, Н. Дж. — Як повідомляють з Аргентини, там у Буенос Айрес помер 23-го червня відомий громадянин і активний пластун д-р Богдан Стернюк на 90-му році життя.



Д-р Б. Стернюк

Уроджденець Заліщик, молоді роки перебував у Львові, де закінчив гімназію та був активним пластуном, членом куреня „Лісові чорти". Після студій у Вищій Школі Торгівлі у Львові переїхав на дальші студії до Італії, які завершив докторатом із факультету торгівлі та економіки. В часі Другої світової війни перебував в Кракові, відтак у Відні та Італії, а в 1947 році переїхав з родиною до Буенос Айрес, де створив власне підприємство. В Аргентині увесь час був активним в українській громаді, як і в Пласті, був предсідником першого Конгресу Українців в Аргентині, членом засновником Союзу Купців та Промисловців і Т-ва Українсько-Аргентинських Висококільників.

Українська громада і друзі-пластуни зорганізували покійному величаві похорони, якими проводив Єпископ УКЦ Андрій Сапеляк.

Покійний залишив в глибокому смутку дружину Наталію з Луцьких і дочку Марту, як також широку родину в Україні і діяспорі. В сороковий день, 4-го серпня відбулися поминальні Богослуження у Львові в катедрі св. Юра і в катедрі у Буенос Айрес.

## Профспілки України шукають спільної мови з Урядом

Київ (УНІАР). — Тут в суботу, 17-го серпня, відбулася зустріч голови Федерації Профспілок України (ФПУ) Олександра Стояна з міністром праці Миколою Білоблоцьким.

Пізніше на пресовій конференції депутат Верховної Ради України і голова ФПУ О. Стоян розповів, що під час зустрічі обговорено коло "спільних дій в рамках дійсно соціяльного партнерства". Зокрема йшлося про необхідність внесення змін до закону про працевлаштування, трудові конфлікти, виробництво, дотримання угод між профспілками і Урядом тощо.

Сторони домовилися про посилення уваги до виконання генеральної угоди між ФПУ та Урядом, бо це саме той програмний документ, яким передбачено основні засади соціяльно-трудових відносин, вважає О. Стоян.

Досягнуто домовленості про створення робочих груп, які глибоко і всебічно проаналізують ситуацію, що склалася у зв'язку з підвищенням тарифів на житлові побутові послуги і вироблять плян ліквідації заборгованости у виплаті заробітків.

Перший заступник голови Федерації Профспілок України Валентин Пожидаєв обговорив ці та інші питання на зустрічі з Президентом України Леонідом Кучмою та прем'єр-міністром Павлом Лазаренком.

Віцепрем'єр-міністер Анатолій Кінах сказав, що на всіх рівнях міністерства промисловости розпочалася узгоджена й системна праця, спрямована на погашення заборгованости. Змінено контракти з керівниками підприємств, основним пунктом в яких є своєчасна сплата заробітків. Міністерства у двотижневий термін мають представити Кабінетові Міністрів проєкти програм з погашення заборгованости працівникам установ і підприємств.

## На Закарпатті відбувається Скавтове Джемборі

Джерзі Сити, Н. Дж. — Як повідомляє преса України, в днях 15 до 24-го серпня проводять на Закарпатті в Ужгородському районі Закарпатської области, на березі річки Уж, 1-ше Українське Скавтське Джемборі. Запланована програма, дуже різноманітна та широка, включає спортові займаття, мистецькі покази і багато розваги. Проголошені у пресі в рамках джемборі фестивалі вистав, звуків, спорту і творчий фестиваль. Дня 17-го серпня проведено в Ужгороді наукову конференцію до 75-річчя Закарпатського Пласту.

Джемборі скликано для відзначення 85 років Пласту, 75 років Пласту на Закарпатті і 5-річчя незалежности України. Організатори надіялися на участь біля 1,000 скавтів з усіх країн світу.

У суботу, 24-го серпня, у День Незалежности, учасники Джемборі мають пройти святковим маршом вулицями Ужгорода у скавтських і національних строях.

Джемборі завершиться концертом провідних артистів популярної пісні.

## ХОТІЛОСЯ, ЩОБ ВЕЧІР „МІС СОЮЗІВКИ" НЕ КІНЧАВСЯ...

Союзівка (Г. Колесса). — Чистим зоряним небом, звуками музики й усміхненими обличчями гостей чекала Союзівка на свою нову „Міс". Згуртувавшись навколо сцени на терасі під відкритим небом, присутні з нетерпінням очікували результатів конкурсу. Серед гостей був один з учасників концерту вокальної музики, що відбувся того вечора, відомий співак Роман Цимбала. „Ви повинні були кандидувати, — звернувся він до молодої особи, що стояла поруч. — „Я кандидувала", — відповіла дівчина. „Бажаю Вам успіху. Чи думаєте, що виграєте?". „Не знаю, — скромно відповіла незнайомка, і сором'язливо додала: „Але усі ми маємо надію".

Це і була „Міс Союзівка'1997" Таня Кость.

Перед цьогорічним жюрі стояло важке завдання вибору тієї найкращої, яканоситиме титул „Міс", адже кандидатом було аж дев'ятеро. За традицією, вимоги включали відповідний вік і родинний стан (від 17-ти



*Перший вальс „Міс Союзівки'1997" Тані Кость з управителем Союзівки І. Флисом, мол. (фото Г. Колесси).*

(Закінчення на стор. 5)

# В Україні

(З інформацій УНІАР)

### ВІДБУЛОСЯ ЗАСІДАННЯ КОМІТЕТУ З ПИТАНЬ ДЕПУТАТСЬКОЇ ЕТИКИ

КИЇВ. — Тут відбулося засідання робочих груп Комітету з питань правильника, депутатської етики й забезпечення діяльности депутатів та Інституту законодавства Верховної Ради України. Обговорено стан праці над законопроєктом про правильник українського парляменту. Зазначалося, що згідно з Конституцією України, потребує змін раніше ухвалений правильник праці Верховної Ради України в питаннях процедури розгляду звітів і статусу народного депутата.

### НАД КРИМСЬКИМ ПАРЛЯМЕНТОМ ДОСІ НЕМА УКРАЇНСЬКОГО ПРАПОРА

СИМФЕРОПІЛЬ.—Кримський громадський комітет сприяння конституційному процесові в Україні має намір оскаржити в судовому порядку рішення Симферопільського виконавчого комітету про заборону акції протесту крайової організації Руху під стінами Верховної Ради АРК. Кримські рухівці плянували 17-го серпня провести пікетування Верховної Ради Автономної Республіки Крим з вимогою підняти над будинком кримського парляменту державний прапор України. Дозволу не отримали. Симферопільський виконком мотивував відмову тим, що майдан біля будинку кримського парляменту вилучений з переліку місць, де дозволено публічні заходи. Рухівцям запропонували кілька інших варіянтів місць для проведення акції, однак всі вони виявилися несприятливими. З огляду на особисте прохання голови Верховної Ради Криму Євгена Супрунюка, ініціятори заходу погодилися перенести акцію протесту на пізніший термін або скасувати її зовсім, якщо державний прапор України буде піднято над ВР АРК до п'ятої річниці незалежности України. В іншому випадку відповідальність за усі подальші події керівництво крайової організації Руху покладає на кримську прокуратуру, представника Президента України в Криму і голову кримського парляменту.

### ВІДБУЛАСЯ КОНФЕРЕНЦІЯ НА ТЕМУ РЕФОРМ У СИСТЕМІ УПРАВЛІННЯ

КИЇВ. — Тут у представництві Світового Банку в Україні відбулася конференція "за круглим столом" на тему "Реформи системи державного управління: проблеми і завдання". Радник прем'єр-міністра України Ігор Грицяк зазначив, що "оскільки за новою Конституцією Президент України є головою держави, а Кабінет Міністрів — центральним органом виконавчої влади, то повинен бути пакет відповідних законодавчих актів, що це підтверджують". Кабінет Міністрів уже підготував законопроєкт, який плянується винести на обговорення у Верховній Раді у вересні. Готується також законопроєкт про вищі центральні органи влади, де буде закладено модель всієї виконавчої влади України. Представник Міжнародного валютного фонду (МВФ) Алекс Сундаков звернув увагу на недостатню організацію влади. Проректор Академії державного управління при Президенті України Богдан Кравченко пояснив, що причиною цього є брак кваліфікованих державних службовців. Він зазначив, що Україна все ж є найменш збюрократизованою країною у світі. В Україні всього 12,000 службовців центральної виконавчої влади, в той час, як, наприклад, у Франції їх одим мільйон.

### ДБАЮТЬ ПРО ДУХОВНЕ ЗДОРОВ'Я НАЦІЇ

КИЇВ. — На черговому засіданні постійно діючого "круглого столу" в Українському центрі духовної культури відбулося засідання на тему "Духовне здоров'я нації". Участь взяли українські психіятри, психологи, правники та гість із Росії, доктор медичних наук Юрій Поліщук. Учасники зустрічі обговорили діяльність релігійних сект і пов'язані з цим проблеми. На думку фахівців, недосконалість закону України про свободу совісти дозволяє релігійним сектам розповсюджувати людиноненависницьку ідеологію і розпалювати міжрелігійну ворожнечу. Шкода від діяльности сект недоцінюється владою, вважають науковці і пропонують створити науковий центр для дослідження впливу релігійних організацій на громадськість. Голова московського Комітету охорони сім'ї та особи Ю. Поліщук зазначив, що подібна проблема є і в Росії, де для релігійних сект "створено режим найбільшого сприяння". Ю. Поліщук переконаний, що в основі фізичного і психічного здоров'я людини є здоров'я духовне, отож треба подбати і про закони, які сприятимуть такому здоров'ю.

## В АМЕРИЦІ

**ОПЛАТА ЗА НАВЧАННЯ** в чотирирічних публічних коледжах зростала впродовж останніх 14-ти років утричі швидше, ніж середній прибуток на сім'ю. Торік вона була на 234 відс. більшою, ніж у 1981 році, тим часом як усі інші ціни зросли пересічно на 74 відс., а прибутки — на 82 відс. Головною причиною цього стало зменшення на 14 відс. стейтових субсидій для коледжів та університетів і зростання на 121 відс. університетських витрат. Зокрема, за 14 років платня викладачам зросла на 97 відс., адміністративні витрати — на 131 відс. Студенти, таким чином, покривають тепер 23 відс. університетських видатків замість 16 відс. у 1981 році. Пересічна оплата за навчання у стейтових коледжах становила торік для місцевих студентів, тобто тих, котрі є постійними мешканцями даного штату, 2,865 дол., коливаючись у різних місцях від 1,524 на півдні і заході до 5, 521 дол. на північному сході.

## У СВІТІ

**ІНДІЙСЬКА ПОЛІЦІЯ РОЗСЛІДУЄ** випадок масового отруєння робітників текстильної фабрики неподалік від Бомбею, що трапився два тижні тому і коштував життя щонайменше 52 особам. Фахівці ставлять під сумнів первісну версію про те, що отруєння було спричинене насінням датури — токсинного бур'яну, домішаного до рижу у заводській їдальні. На їхню думку, отрути було надто мало для таких страшних наслідків. Звертається увагу також на вкрай незадовільний стан медичного забезпечення та санітарної гігієни в цій бідній країні, де з майже більйонового населення три чверті не мають лазничок і де всілякі отруєння й епідемії є щоденним явищем. У недавньому випадку в місцевих лікарнях не знайшлося потрібного антитоксинного препарату, в наслідок чого майже половина затруєних робітників померла, заки ліки прибули через п'ять днів з Польщі.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237; Fax: (201) 451-5486. UNA: (201) 451-2200

Soyuzivka UNA Estate: 216 Foordmore Rd., Kerhonkson, NY 12446 (914) 626-5641, Fax (914) 626-0180, e-mail: unaestat@travel.ios.com

Передплата на рік $100.00, на півроку-$60.00. Для членів УНСоюзу $75.00 річно, на півроку-$40. За кожну зміну адреси-$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Головний редактор: Зенон Снилик

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

## Конвенція Республіканської партії

Минулого четверга у курортному місті Сан Дієго, Каліфорнія, закінчилася чотириденна конвенція Республіканської партії. Як і очікували, конвенція офіційно номінувала Роберта Дола кандидатом республіканців у листопадових президентських виборах, а Джека Кемпа — його віцепрезидентом. За Р. Дола проголосувало 1,928 делегатів, за Патрика Б'юкенена — 43, а 19 делегатів віддали перевагу іншим кандидатам.

Для ЗСА, а тим більше для партії, конвенція до певної міри є подією, хоч вона і не сподобалася політичному оглядачеві компанії Ей-Би-Сі і ведучому найпопулярнішої телевізійної програми „Найтлайн" Тедові Коппелові, який на другий день залишив Сан Дієго, назвавши її „спектаклем, а не подією для новин". Конвенції ввійшли вже в традицію Америки і мають свою історію.

Партійні конвенції у ЗСА беруть початок від 1831 року, коли у Балтиморі зібралися 130 осіб і доручили Вілліямові Вортові репрезентувати антимасонську партію у президентських виборах. Однак традиція персональних виступів висунутих кандидатів перед делегатами почалася лише сто років пізніше — у 1928 році. Тоді, у тяжкі роки Великої депресії, кандидатом на президента від Демократичної партії став Франклін Рузвелт. Він і виступив на конвенції з промовою, яка досі вважається одним з найкращих зразків подібних виступів.

Промова Р. Дола напевне не стане надбанням історії, однак кандидат республіканців готувався до неї давно, старанно обдумуючи і шліфуючи кожну фразу, кожне слово, прагнучи дійти до розуму і серця американців. На думку Дола, його звернення до широких кіл виборців повинно зменшити розрив між ним і Б. Клінтоном в опитуваннях громадської думки, який останнім часом досягнув 20 пунктів і серйозно турбував як самого Дола, так і його однопартійців.

На початку виступу, що тривав 57 хвилин, Р. Дол намагався внести ясність у дві проблеми, з якими йому доводиться постійно стикатися у своїй передвиборчій кампанії. Перша — його вік, 73 роки. Якщо б Р. Дол переміг у виборах, він був би найстаршим президентом ЗСА, обраним на першу каденцію. А друге — це твердження, що він надто „войовничий", щоб бути лідером такої країни, як ЗСА. Намагаючись переконати виборців, що він керується не амбіціями, а відданістю нації, Р. Дол сказав: „Президентство мені потрібне не для того, щоб потішити свою душу. Цю фальшиву надію я залишаю іншим. Тому що велич не у посаді, яку ви займаєте, а у вашій чесності, у вашій здатності зустріти віч-на-віч будь-які напасті, ваше бажання знаходитися у найтруднішому і небезпечному місці. Вік має свої переваги. Дозвольте мені бути мостом до тієї Америки, яку лише незнання називає мітом... А тим, хто каже, що Америка ніколи не була ліпшою, я відповім: ви не маєте рації. Я знаю краще, бо я жив у ті часи, бо я пам'ятаю".

Відтак Дол сказав, що, всупереч своїй репутації „законодавчого механіка", відомого своїми різкими переходами від однієї думки до іншої, він має досить холоднокровности, щоб бути президентом: „Тим, хто вважає мене надто войовничим, я скажу, що моя войовничість виростає з любови до моєї країни, з бажання захистити життєві стандарти, з якими я народився. А тим, хто вважає, що я надто схильний до компромісів, я скажу, що в політиці почесний компроміс — не гріх. Це те, що захищає нас від абсолютизму і нетерпимости. Але ніколи не можна йти на компроміс, коли справа стосується Бога, родини, чести, зобов'язань, батьківщини".

Частину свого виступу Р. Дол присвятив критиці Адміністрації Клінтона і його оборонної політики, проблемам внутрішньої і зовнішньої політики, а також обіцянкам, що він зробить, коли стане президентом.

Виступаючи з промовою після номінації його віцепрезидентом, Джек Кемп, говорячи про нинішню економіку ЗСА, підкреслив, що вона „розвивається повільнішими темпами, ніж при всіх попередніх виходах з рецесії".

У конвенції взяли участь і виступили з промовами колишні президенти Джералд Форд і Джордж Буш, а від імени хворого Рональда Регена говорила його дружина Ненсі.

Наступного тижня ми будемо свідками ще одного грандіозного „спектаклю" — у Чикаго відбудеться конвенція Демократичної партії, яка затвердить свого кандидата на президента — Билла Клінтона.

Ігор Мельник,
Львів — Ню Йорк

## НАПЕРЕДОДНІ НЕЗАЛЕЖНОСТИ

На переломі 80-их і 90-их років XX століття для України та інших республік колишнього СССР з'явились дійсні шанси здобути незалежність. Але тоталітарний комуністичний режим не міг погодитись з тим, що доживає останні роки, чи навіть місяці. Трагічні події в Тбілісі, Баку, Вільнюсі, Ризі та в інших пунктах імперії свідчили, що шлях до волі може бути ще довгим і кривавим, тим більше влітку 1991 року ми всі стали свідками справжньої війни в Югославії, де велико-сербські шовіністи намагались за всяку ціну утримати свою гегемонію, не допустити до волевиявлення словенців, хорватів, мусулманів та інших народів. А московські шовіністи теж робили все, щоб український народ не вирвався з імперської клітки. Знищення пам'ятників Степанові Бандері, Євгенові Коновальцеві, вояками Першої Дивізії УНА сприймалося нами як попередження, як спроба залякування. Всі з тривогою очікували посилення насильницьких дій...

І ось розпочався передостанній тиждень літа 1991 року, коли тодішнього президента СССР Михаїла Горбачова усунено і владу в імперії захопило ГКЧП (щось на зразок латиноамериканської хунти; по-українськи ця абревіятура перекладається як „державний комітет надзвичайного стану").

Того понеділка, 19-го серпня, я йшов зранку до праці, нічого не підозріваючи. Дружини та дітей в ті дні не було вдома, а ще й телевізія зіпсувалася.

Прийшовши до львівської „Просвіти", де я тоді працював керівником Управи, почув від переляканих жінок, секретарки та бухгалтерки, що розпочався військовий переворот. Я спочатку не повірив, але через увімкнуту телевізію без перерви передавались заяви та розпорядження ГКЧП, і стало зрозумілим, що в Москві діється щось справді надзвичайного. Але щоб заспокоїти співпрацівників, я сказав; „Танків на вулицях не видно, телефони працюють, значить, це несерйозно".

Зробивши необхідні заходи щодо забезпечення документів, комп'ютера та іншої техніки „Просвіти" та перевезення їх в надійне місце, я поспішив до будинку Обласної Ради, де вже збирались керівники політичних партій та громадських організацій, депутати.

Тодішний голова Львівської Обласної Ради Вячеслав Чорновіл був у Києві, тому для керівництва було утворено громадський комітет з представників партій та організацій національної орієнтації та органів влади міста і области.

Насамперед було прийнято звернення до громадян области, в якому засуджувались спроби державного перевороту та впровадження надзвичайного стану, закликалось населення не виконувати розпоряджень ГКЧП та його органів на місцях, які створювались в ті дні через структури Комуністичної Партії.

Одночасно громадський комітет почав створювати мережу подібних органів в містах та районах области, на підприємствах і в установах, через які велась підготова акцій громадської непокори, віч, страйків, формувались загони самооборони, налагоджувалась система зв'язку на випадок виключення телефонів, велась підготова до спорудження барикад в ключових пунктах Львова тощо.

Хоча командування Прикарпатської військової округи та керівництво міліції запевняли нас, що не мають жодних розпоряджень з Москви чи Києва про будь-які заходи для впровадження в області надзвичайного стану, як потім стало відомо такі дії готувались, зокрема складались списки осіб, які підлягали негайному арештові.

Не обходилось в ці дні і без комічних ситуацій. Наприклад, під час одного з наших засідань на четвертому поверсі Обласної Ради хтось побачив, що на львівській ратуші опускається зі щогли синьо-жовтий прапор. Невже Міську Раду вже захопили „гекачепісти"? Вже дехто почав панікувати, але за кілька хвилин український прапор знову піднявся над містом. Просто цього дня замінювали знищене негодою полотнище новим прапором.

(Закінчення на стор. 5)

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ
В. Марків

## Квартет ім. Леонтовича у 67-му сезоні в Мюзік Мавнтен

Від 1988 року Квартет ім. Миколи Леотовича постійно бере участь в престижевому американському Фестивалі камерної музики в Мюзік Мавнтен у стейті Коннектикат. Цей ансамбль здобув собі признання публіки через сумлінне приготування та професійний підхід до нелегкого завдання — виконання камерної музики. До Квартету Леонтовича входять: Юрій Мазуркевич і Юрій Харенко — скрипалі, Борис Дев'ятов — альт (віоля) і Володимир Пантелеєв — чельо. В біжучому 67-му сезоні вони виконали цікаву тематичну програму, в якій була одна світова прем'єра твору українського композитора Мирослава Скорика.

Концерт 11-го серпня почався Квартетом ч. 7, опус 108 Шостаковича. Цей твір композитор присвятив пам'яті передчасно померлої дружини Ніни, якій у 1960 році виповнилося 50 років. Квартет належить до т. зв. біографічних творів і має три частини, які виконуються без перерви. В середній частині найбільше пробивається похмуро-похоронний настрій.

Далі звучала Партита ч. 6 Мирослава Скорика, яка своїм серйозним змістом перегукувалася з квартетом Шостаковича. В скориковій Партиті кожний інструмент репрезентує інший людський характер, його життя та відношення до зовнішнього світу. Музика 18-хвилинної Партити, головний задум якої — представити життя людини при зміні оточення, зробила помітно могутнє враження на публіку, яка ентузіястично вітала композитора М. Скорика.

Твір Скорика складається з чотирьох частин і виконується без перерви. Партита присвячена Квартетові ім. Леонтовича в доказ їхньої давної приязні та музичної співпраці. Це була світова прем'єра Партити, так як перед тим в 1992 році пра-прем'єра скорикового „Диптиха"; а ще давніше Квартет Леонтовича виконав американські прем'єри Партити ч. 3 — в 1989 році, та славної перлинки п. з. „Мелодія" в їх першому концерті 1988 року.

Першу частину концерту закінчено погідним по природі Квартетом Есдур опус 125, ч. 1 Шуберта.

Виконання згаданих творів було вершинне. Квартет Леонтовича, як музична одиниця, все ще прогресує до дальших висот; його тон набирає щораз темнішого кольору, а звук все густішої тканини. Це можна було почути не тільки у співучих лініях Шуберта, але в скориковій Партиті та навіть у шаленій фузі Шостаковича, в якій виконавці не затерли прозорости окремих партій.

В другій частині концерту звучали два твори з участю американського гобоїста Берта Лукареллі. Перший — це Квартет „Фантазія", опус 2 англійського композитора Бенджаміна Бріттена (1913-76); гобой заступав першу скрипку. Бріттен здобув міжнародне визнання в кінці 30-их років і став в Англії тим, ким був Шостакович в Росії, а сьогодні Скорик для України. Вони стали передовими композиторами у своїх країнах, а їхні твори завдяки своїй мистецькій вартості часто звучать в авдиторіях різних країн.

Другим твором були Варіяції на тему опери „Лкреція Борджія" Шубертового ровесника італійця Гаетано Доніцетті (1797-1848). Варіяції аранжував для гобоя і струнного квартету Річард Прайс, музикант нашого стейту Коннектикат.

В тих творах можна наглядніше бачити кольористичні можливості ансамблю, а музична думка, як і тональні ефекти, розпланвані на цілість твору. Гобой в руках Лукареллі стає експресивним інструментом, який викликає у слухача враження, ніби чуємо ідеального вокаліста, і тільки недостача тексту, костюмів і декорацій приневолює нас залишитися в концертовій залі, в якій, на щастя, не має меж для слухової насолоди.

Складаючи гратуляції композиторові Скорикові за його найновіший твір, рівночасно висловлюємо подяку Квартетові ім. М. Леонтовича за його знамените виконання і хочемо сподіватися, що прем'єри такого формату відбуватимуться частіше.

Юрій Р. Рибак

## НАУРУ — НАЙМЕНША РЕСПУБЛІКА СВІТУ

Яких дві з половиною тисячі миль на північний схід від міста Сіднея, Австралія, на Тихому океані, біля екватору, є острів, де 31-го січня 1968 року постала Республіка Науру — найменша за територією у світі. Її поверхня — це тільки вісім кв. миль, себто одна десята частина Вашінгтону, столиці ЗСА. Науру не має формальної столиці, осідок уряду розташовується в районі, що зветься Ярен. Прапор із синім тлом переділює горизонтально вузька золота стрічка — символ екватору. Нижче тієї стрічки приміщується біла зоря з 12 зубчиками, що репрезентують 12 традиційних племен, яких родовід числиться по матері. Незважаючи на це, спорідненість і правила спадковости задержують деякі патріярхальні риси. Цікавий є тут звичай: членам одного племени не дозволяється оповідати легенди чи співати пісень іншого племени. Легендарною є теж традиційна гостинність. Оповідають, що коли хтось висловить захоплення, скажімо, автомобілем чи човном, дістає це негайно.

Десять тисяч населення живе у цій мініятюрній республіці, яка є однією з найбагатших на світі, бо ще багатшими є З'єднані Арабські Емірати, Катар і Кувайт. Позитивний вплив на добробут має і те, що практично життя майже нічого не коштує. Харчі можна мати за безцінь. Також там надзвичайно добра державна, безплатна, система охорони здоров'я. За школи, телефони, публічний транспорт не треба платити. Соціяльне забезпечення одержують старші віком, нездатні до праці, хворі і діти в потребі.

Коли ж молоді наурини одружуються, відразу одержують дім для свого вжитку. Тут вони можуть жити так довго, як захочуть, і без турботи плачення рахунків за вдержання. Більшість населення живе у домах стилю „ренч" — з пристроями для соняшної енергії. Багато родин має по кілька автомобілів, хоч їзда довкруги острова триває тільки 20 хвилин. На закупи літають діжтом до Австралії, на Гаваї або до Европи, а вдома для розваги їздять моторними човнами по морю і грають гольф. Лиш деякі наурини працюють для уряду, з яким ціле населення має спокій, бо не платить ніяких податків! Може, тому є змога спокійно насолоджуватись економічними благами, які, на жаль, не завжди „виходять на здоров'я". Наприклад, багатство і різноманітність імпортованих харчів роблять мешканців острова надмірно товстими, а це є причиною серцевих недуг.

Конституція республіки гарантує жінкам рівноправність, хоч традиційні соціяльні вартості все ще знеохочують багатьох з них продовжувати вибрану кар'єру. Жінки відчувають велику соціяльну відповідальність виходити заміж і виховувати родину. А причина в тому, що під натиском японської окупації під час Другої світової війни автохтонне населення значно зменшилося, впавши жертвою примусових масових депортацій.

У 1901 році геолог Альберт Елліс з Нової Зеляндії відкрив був, що острів „фактично збудований з фосфатів", які вважають залишком тварин давнього моря а не, як деінде, виділинами морських птахів. Фосфати — це група мінеральних добрив, які вживають для здобрювання грунтів та виживлення тварин. А тому що на фосфати є завжди потреба, його видобування стало теж для Республіки Науру джерелом великого багатства. На жаль, його поклади

(Закінчення на стор. 5)

Софія Вовк

До 5-річчя незалежности України

## ТОЙ НЕЗАБУТНІЙ СЕРПЕНЬ

II

Від Шевченка ідемо невеличкою групою до вул. Великої Житомирської, що неоподалік пам'ятника Богданові. Тут у Бібліотеці Діяспори сьогодні відкрито виставку українського мистця Людмили Морозової. Свої твори із грецькою тематикою вона переслала з Америки у Київ. Виставку із зацікавленням оглядають кияни і гості столиці. Виступають організатори виставки, розказую і я про її автора і у душі вітаю Людмилу: „У який же славний і світлий день ваші твори, маестро, уперше вітає незалежна Україна у своїй столиці. Ви повернулись у рідний, вимріяний у снах на чужині, „стоозтерзаний", однак гордий і вічний Київ".

Натомлені наші ноги просять відпочинку. Поспішаємо у метро з метою на часок потрапити у хату. Їдемо у вагоні підземки, де приємно почути українське: „Обережно, двері зачиняються. Наступна станція..." Вагон заповнений. Група чоловіків і жінок у вишиванках співає повстанських пісень. Знайомимось із огрядним чоловіком середніх років з довгими козацькими вусами, у вишитій сорочці, відкритій на могутніх грудях. Ну, достеменний тобі Тарас Бульба! Він очолює співацьку групу. Виявляється, це кум моєї київської родички Галі Забашти, мистець і поет, колишній політв'язень, батько шести синів і дочок Данилейко. Могутнім голосом він веде пісню власної творчості, її рефрен: „Господи, Господи помилуй наш український народ", і далі: „Уставай, уставай Шевченку, визволять Україноньку, уставай, уставай Богдане, хай ще раз Україна встане".

Виходимо на станції „Золоті Ворота" — найкращій станції київської підземки, де мозаїкою мистецьки зображені обличчя і постаті київських князів, і на всю підземку раптом лунає: „Уставай, уставай, Петлюро, хай Москва схилиться понуро!" Боже, що діється у душі! Києве, ти чуєш, Києве, співають про Петлюру!.

Цей „Тарас Бульба" сказав нам: „Та ви що, додому ідете? Та ж зараз буде на майдані вишиковується Національна Гвардія! Та ж сьогодні свято свят!"

Вже й ми співаємо і зі співом виходимо з підземки на Хрещатик і, о Боже! — у небі над нами пролітає український сталевий птах і на чолі у нього розвівається національний прапор, а над майданом піднімається велетенський синьо-жовтий дирижабль. На площі вишиковуються ряди Української Національної Гвардії і під спів „Гей у лузі червона калина" марширують Хрещатиком.

Увечорі біля дзвіниці напроти пам'ятника Богданові відбувається всенародне віче. І всі дні у Києві наповнені зустрічами, подіями, імпрезами, концертами. Ось спускаємось вниз по Андріївському узвозі, де мистці виставили свої твори, і прямуємо на Контрактову Площу до вул. Г. Сковороди, бо тут відбуватиметься відкриття Університету „Києво-Могилянська Академія". Ідуть разом з нами новітні „спудеї" — перші студенти Києво-Могилянки. На спеціяльно встановленій естраді виступають викладачі, ректор, президент України Л. Кравчук, представляються „дійства" зі сторінок української історії, в яких беруть участь такі персонажі, як княгиня Ольга, князі Володимир та Ярослав Мудрий, Григорій Сковорода, козаки-запорожці, і співають хорн.

Про 1-ий Всесвітній Форум Українців написано чимало, опубліковано фактичні та літературні матеріяли про виступи учасників, представників усіх верств українського суспільства, діяспори, запрошених гостей і чужинців, мистецьких ансамблів, дітей, молоді.

А у моїй пам'яті найсильніше, незабутнє враження залишилось від моменту перед відкриттям форуму, коли на балконі палацу „Україна" військова оркестра заграла козацький марш і під його звуки на сцену, де засідала президія форуму, почергово вмашировували із прапорами представники всіх родів військ майбутніх Збройних Сил України.

І ще дуже запам'яталась така картина. Зі стелі сцени звисає емблема форуму: на білому полотнищі, обрамленому із двох боків синьо-жовтими смужами, у центрі напису „Всесвітній Форум Українців", на синьому полі — золотий тризуб, до якого піднімаються у стрімкому польоті три журавлі. І напис кругом тризуба, і напис унизу біля третього журавля зліва: Київ–92, і журавлі темно синього кольору — така гармонійна, така гарна ця емблема з її змістом: „Злетілися журавлі до рідного гнізда".

Форум тривав три дні, від 21-го до 24-го серпня. Працювали окремі секції, були організовані круглі столи у різних приміщеннях столиці України.

На пропозицію Лідії Коваленко мені довелось виступити під час круглого столу, що мав назву: „Геноцид в Україні". Згадувала я про те, як у дитинстві мама розповідала про голодомор на Великій Україні, як гинули від голоду люди, пухли і умирали маленькі діти, як українські організації в Галичині збирали допомогу голодуючим, котрої ніколи не дозволив передати їм совєтський уряд.

Та прийшов час і про цей найжахливіший злочин Москви дізнався світ. А книга „Голод–33" увійде в історію страждання українського народу не тільки як свідчення про злочини Москви, як перелік імен жертв голодомору, жахливих фактів того жорстокого часу, але також як невмирущий пам'ятник її авторам, котрі за правду заплатили своїм життям.

По закритті форуму відбувалися пресові конференції, інтерв'ю, обмінювались думками журналісти, письменники, учасники, гості.

У теплий соняшний день вересня я пішла на Володимирську Гірку до пам'ятника Володимирові і попрощалась з Дніпром, із Києвом:

*Великий князю, ти, що над Дніпром,*
*Що світло віри дав Державі!*
*Твій чин живе в Тисячеліття славі,*
*Він провідною нам зорею сяє.*

До побачення, Україно, до зустрічей у наступних літах твої незалежної ні від кого долі, твого росту, процвітання на доброму шляху у майбутнє.

*Гряде той час, минає ніч,*
*Ясніє шлях твій, земле рідна, люба.*
*Благословен хай буде рік і день,*
*Коли на горах київських*
*Засяяв знак Хреста й Тризуба.*

# ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

## ЗА МІСЯЦЬ КВІТЕНЬ 1996-ГО РОКУ

### ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ: НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
21 Чебиняк Соня, Тарас
32 Максимюк Томас
57 Моорі Дерек
59 Ковінко Лідія
82 Шумило Христина
172 МкКуллог Шавн
214 Пиндус Орест
231 Зіолковський Лаврін
242 Споттс Надя
264 Пфейфер Айрон
266 Кривулич Михайло
269 Фуга Маріна
291 Столяр Аріяна
305 ДеВайрі Дані, Діяна
328 Ковч Адріяна
345 Грійн Михайло
360 Фаріон Софія, Христофор
407 Грицина Давид
434 Заборська Оксана
450 Магун Адріяна, Максимілян
888 Козяр Марта, Михайлина

### НОВІ ЧЛЕНИ „U.L"

Відд.:
112 Малек Діяна; Черний Марія
234 Маслович Мирон; Нестерак Михайло
248 Вайвір Бенжамін, Давид, Джонатан

### ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
8 Кмета Олександерш Романишин М.
20 Гевшерт Річард; Ждан Михайло
42 Яремчук С.
48 Клінгер Христина
63 Потієр Рональд
88 Бадіяк А.
106 Губел Богдан
115 Козій Юрій
153 Грінко Юрій
171 Стегницький Марта, Стефан
176 Лазюка Юдит
204 Ікалович І.
221 Яцків С.
230 Торський Стефанія
235 Росслер Михайло
292 Стемпський Лідія
320 Тиміюк Гелена
343 Заставний Лаврій
361 Гаталак Христина
401 Кісіль Михайло

### ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
49 Купревіцюс Адам; Пелех Данило, Йосиф, Матей; Ціз Зенон, Олена; Яремус Дмитро, Зоріянна, Ірина, Мирослава, Ярослав
67 Бінковський Адам, Іван, Волкер Дженіфер
206 Біяджоні Джеймс мол., Яшуга; Войціцький Том; Возний Роман, Юрій; Грімлій Ребека, Риян; Каліта Анна; Клюфас Андрій; Коропей Петро; Николишин Ашлій; Ткач Марко; Троянко Христофор; Фантоні Микола; Худолій Даніеля, Микола Хелсія
372 Гоць Христина
401 Камінський Валерія, Діянна; Лейбич Христина; Стельмах Павля

### ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Терлецький Наталка
127 Щип Андрій
293 Іваницький Йосиф
402 Шеферд Алана

### ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ

Відд.:
8 Фриз Михайло
63 Война Дженіфер; Турко Линітті
230 Козіоринський Григорій мол. Томас, Христофор
231 Бухамп Матвій 2
241 Ренуйд Стасій
379 Дема Лавра; Риш Йосиф
432 Воснюк Катерина
460 Ковальчук Лідія, Соня
488 МкКоннель Андрій, Діянна
777 Качмар Адріян, Лариса, Олександер

### ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ

Відд.:
23 Бінковський Адам, Іван III, Волкер Дженіфер
93 Біяджоні Джеймс мол., Яшуга; Войціцький Том; Возний Роман, Юрій; Грімлій Ребека, Риян; Каліта Анна; Клюфас Андрій; Коропей Петро; Николишин Ашлій; Ткач Марко; Трояно Христофор; Фантоні Микола, Худолій Даніеля, Микола, Хелсія
353 Гоць Христина
408 Купревіціюс Адам; Пелех Данило, Йосиф, Матей; Ціз Зенон, Олена; Яремус Дмитро, Зоріянна, Ірина, Мирослава, Ярослав
442 Камінський Валерія, Діяна; Лейбич Христина; Стельмах Павля

### ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
5 Гріппо Андріянна
8 Кмета Олександер
13 Саджіянелі Меган, Микола; Скудері Данило, Меланя
20 Гівчерт Річард; Ждан Михайло
37 Шуставал Джасон
42 Яремчук Соня
48 Клінджер -Сех Христина
59 Голацик Гайтер
63 Поттер Рональд
83 Бабіяк Алісія, Іван, Христина
106 Губаль Богдан
115 Козій Юрій
153 Гріненко Юрій
171 Стегницький Марта, Степан
176 Лазюк Юдит
230 Торський Стефанія
235 Росслер Михайло
292 Стемпський Лідія
320 Тимюк Гелена
343 Заставний Лаврі
361 Гаталяк Христина
401 Кісіль Михайло
403 Мартин Рейн, Сейн

### ЧЛЕНИ МОЛОДЕЧОГО ВІДДІЛУ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ ПІД БУКВАМИ: A.I.P.

Відд.:
7 Поверс Бетті
15 Будний Андрій, Оксана
20 Зедан Геральд
37 Половчак Іванна
45 Василенко Василь, Джеймс, Михайло
55 Францис Денис
67 Лацький Давид
83 Гринко Роберт
88 Буянов Петро
94 Барнер Наталка; Давіс Єлисавета
96 Драпала Микола
102 Капабіянко Христина; Троч Ірина
107 Ваншула Лариса
112 Федак Василь
120 Камбел Варвара
121 Яруміян Карен
133 Мейдлінг Марія
146 Нога Дугляс
155 Слободян Джеймс
156 Новак Михайло
161 Назарович Іван
194 Гной Ольга; Глушевський Ірена
216 Ясінський Лонгин Т.
220 Гарасим Мирон; Пуцило Норман
221 Бендера Мирон; Павлюк Анна
230 Філь Юрій III
234 Берзанський Ярослав; Галент Іван мол.
239 Сенишин Володимир
240 Столяр Іван
254 Петрунів Іван
274 Темник Річард
277 Селеман Павля
292 Брадлій Іван; МкКардель Аліса
293 Данильчук Андрій; Процько Павло, Петро
309 Рачок Рональд
317 Проканик Ліза, Памеля
323 Палій Петро
348 Чуй Кліфорд Павло
364 Порсен Михайло; Спедар Михайло
372 Брадлій Марко
377 Гавалюк Анна
383 Шевчук Филип
422 Боген Зандра
423 Проскурин Григорій мол.
452 Такаш Йосиф
458 Дмитришин Іван

### ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
9 Салак Тимотій 2
94 Краска Адам
106 Долан Наталка
162 Федорійчук Юрій
204 Стахів Роксоляна
266 Сембрат Меланя
321 Карній Михайло
355 Штогрин Павло
367 Бузан Андрій, Павліна
383 Гома Лорі
407 Пахоляк Люба 2
422 Воскобійник Оксана 2; Козак Стефанія; Сагасайло Роберт
437 Хвесик Володимир
461 Данилко Михайло
484 Кроп Іван, Якоб

### ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
7 Мадай Джасон
8 Романишин Марко
29 О'Малія Синтія
88 Бадяк Олександер
155 Сухорський Христофор
204 Ікалович Іван
221 Яцьків Христина
352 Малко Марко
458 Небесний Андрій

### ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ: НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
19 Рочі Лариса
59 Бабій Ярема
66 Лаба Мирославла
113 Коземчак Франк мол.
172 Косоноцький Наталка
231 Д'Анджело Василь
242 Маргон Йосиф
248 Вайвір Бенжамін III
254 Вовк Михайло
259 Дубинський Мирон
274 Шрапко Артур
291 Столяр Людмила
305 Віртц Тимотій
387 Гудима Йветті
339 Полотайко Іван
377 Генрі Ірена
385 Андерсон Марта
434 Гарасимович Анна; Заборська Наталка
496 Кравчишин Іван, Лідія
888 Грод Ольга, Ярослав; Кузик Микола; Миртель Циган

### ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ НОВІ ЧЛЕНИ „AIP"

Відд.:
7 Словік Гелена
9 Салак Володимир
13 Навареті Донна; Шевчук Павло
15 Івашків Неоніла; Наконечний Софія
16 Венгренович Михайло
20 Рубаха Кароліна, Роберт
22 Гаріс Женевієв; Ремінець Анна
27 Яворський Іванна; Сосницький Самуел
42 Дубас Анна; Головацький Юстина; Тижбір Варвара
45 Василенко Йоланда, Роберт; Ландіс Карол (Василенко)
47 Морикан Гелена, Чарлс
53 Деберсон Юлія
56 Чарук Петро
67 Кісик Тереза
70 Гузар Оксана; Самулка Марія
78 Гутско Іван
88 Василик Маріянна
94 Федишин Марія
102 Лезан Михайло; Попілик Володимир
106 Дидьо Наталка 2
112 Дуда Антонія
114 Полючівський Алекс, Ванда
116 Сиж Дмитро
123 Джонес Глорія; Хомко Стефан
127 Грега Петро; Каназі Христина; Фелок Марія
130 Кобрин Атанас
131 Ярема Андрій
137 Хомик Гелена
139 Заставний Марія; Павлюк Іван
147 Зазворський Марілин
155 Амброзевич Іриан; Каша Григорій
156 Клюка Ярослав; Новак Михайло
161 Влад Софія; Лефебрі Анна; Микулович д-р Ярослав; Смедлій Гелена
164 Грищук Іван
172 Старух Лонгін
173 Пусольський Євген
175 Ярема Тарас
184 Чирко Христина
194 Винник Софія
204 Близнак Нестор; Кулинич Мирослав
206 Коропей Ніна; Ліпський Маргарита; Тренклер Юрій
209 Дитиняк Володимир, Юлія; Демиденко Христина
217 Улісано Марія
221 Шило Павло
222 Балагутрак Лідія
234 Барзанський Чарлс; Іванців Євген
237 Комар Михайло
238 Бласко В. Дженні; Гемський Елеонора; Лозинський Юліянна
240 Коваль Іванна; Татарин Анна
242 Пулс Денис, Єлисавета; Трояновський Михайло
243 Забідовський Ірена; Менцінський Орест
245 Мартиненко Михайло
254 Ковальчук Афанасій; Степанчак Юлія
282 Валігун Чарлс
286 Балутанський Бріян
287 Каравич Іван; Шевчук Марія 2
292 Лад Данило; Крафт Едвард
296 Ліствак Анна
316 Падучак Михайло
325 Кітзаро Кароліна
327 Шпачинський Володимир 2
330 Баретта Євгенія
332 Добровольська Юстина
343 Гаузлоєр Варвара; Лиско Маріянна; Улісано Марія
345 Гуцал Маркіян; Ейш Наталка
347 Галовель Глорія; Васюта Іванна
348 Лисогір Давид; Макар Марія; Скандіна Гелена
349 Тимко Кароліна
350 Фінів Томас
356 Сімсич Михайло
358 Копистинський Софія
365 Осідач Євген
367 Бараняк Христина; Герула Володимир
369 Крепич Павло
374 Станчак Іван
379 Кульц Іван; Фурман Емілія
399 Голойда Іван; Маркевич Ірена; Панків Галина
409 Плоха Ольга
414 Благодатний Юрій
440 Пирожак Віра
452 Такач Івонна
458 Демидчук Євген; Попович Марія
462 Темпль Лариса
465 Щесний Анна
467 Катавчик Діяна
490 Ясентій Марсія

### НОВІ ЧЛЕНИ, ЩО ПЕРЕЙШЛИ З МОЛОДЕЧОГО ВІДДІЛУ ДО ДОРОСЛИХ (A.I.P.):

Відд.:
7 Поверс Бет
15 Будний Андрій, Оксана
20 Зедан Геральд
37 Полевчак-Ясінський Іван
45 Василенко Василь, Джеймс, Михайло
55 Франциz Денис
67 Лаский Давид
83 Гринко Роберт
88 Буянов Петро
94 Барнер Наталка, Давіс, Єлисавета
96 Драпала Микола
102 Капоб іянко Христина; Мілан Ірена
107 Робінсон Лариса
112 Федак Василь
120 Камбел Варвара
121 Яруміян Карен
133 Мейдлінг Марія
146 Нога Дугляс
155 Слободіян Джеймс
156 Новак Михайло
161 Назарович Іван
194 Гной Ольга; Глушевський Ірена
216 Ясінський Лонгин
220 Гарасим Мирон; Пусіло Норман
221 Бендера Мирон; Павлюк Анна
230 Філь Юрій III
234 Березовський Джерій; Галент Іван мол.
239 Сенишин Володимир
240 Столяр Іван
254 Петрунів Іван
274 Темник Річард
277 Крон Павля
292 Брадлій Іван; МкКардель Алісі
293 Данильчук Андрій; Процко Павло, Петро
309 Рачок Рональд
317 Процаник Ліза, Памеля
323 Палій Петро
348 Чуй Кліффорд
364 Порцен Мішель; Сподар Мішель
372 Брадлій Марко
377 Каррерас Анна
383 Шевчук Филип
422 Кенедій Зандра
423 Іроскурін Григорій
452 Такасі Йосиф
458 Дмитришин Іван

### ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
27 Снилик Мона
37 Рутковська Анна; Кінащук Анна
42 Припхан Михайло мол. 2
70 Крихковський Н. Крихковський Н.; Крихковська К.
78 Динко Михайло
88 Рокіський Едвард
102 Попіолек Францис
106 Дидіо Наталка; Магур Іванна (3) три
127 Притула Магдалина
156 Комановський Марія 2.
161 Табіш Василь
171 Бродин Христина
194 Винник Андрій
214 Гірш Рубін
220 Давій Дороті, Юлія
221 Смишнюк Юрій; Хрущ Павло
239 Крумбок Ліда, Михайло
240 Кучинський Дуня, Федір
264 Немежицький отець Микола
271 Романишин Марія
288 Козак Теодор
292 Велх Давид; Кварфут Ольга; Ондуський Марія
316 Гонтар Степан; Павлович Фредерік
321 Раковський Антонета
352 Мелко Стефан мол.
372 Серна Донна, Стефан
380 Бобер Анна 2.
385 Снилик М.
399 Сорочак Володимир
472 Данилишин Ксеня (3) три
473 Демчук Надія
492 Гендза Дарія

### ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
49 Бенеш Олександра, Роман; Гоголь Марія; Грицишин Михайло, Мирон, Роман; Гембатюк Ольга; Коник Олександер; Креховський Люба; Кузьмич Ярослава; Ладвіг Олександра; Лалка Михайло; Лесків Михайло; Мелех Володимир; Миськів Марія; Стасів Мирон, отець; Стефанів Маркіян, отець; Трачук Марія; Тхорик Гелена; Хабурський Мирон; Шебик Анна; Яремус Іванна
86 Процик Марія
171 Джонсон Стефанія 2; Крихковський Гелена 2, Карол
242 Бура Ірена 2
401 Білчак Марія, Бугел Андрій; Ваніо Татяна; Волицький Нестор; Дарвель Давид; Дикун Маргарита; Гаврилюк Павліна; Капущак Наталка; Карпіюк Ольга; Кізка Варвара; Ковальський Софія; Копач д-р Олександра; Корнута Яків; Крижанівський Роман; Кушпета Зеня; Лейбич Богданна 2; Ломага Ігор; Лупенець Михайло; Марущак Григорій; Микетчук Лев; Ополко Михайло мол. Францiз; Остапіяк Люба; Остапчук Петро; Похмурський Вероніка, Лариса; Стельмах Лев

### ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
171 Магнусон Ерік
231 Пастушек Василь
399 Винниченко Стефан

### ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Відд.:
17 Кузьменко Анна; Пиріг Олеся
112 Байорек Анна; Іверет Тодд
170 Петренко-Дидик Анна
444 Кобзей Христина

### ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
16 Баррон Лідія; Смолій Григорій
63 Батор Агнес
114 Толочко Стефанія
170 Шафорост Ігор
120 Мартин Давид
217 Данкнер Аюбей
222 Загаєвич Тарас
231 Бумгарне Роберт
231 Бошамп Маргарита; Гармс Брин, Таня; Госієр Дональд мол., Куілин Іван; Шефер Брадлій
247 Росеман Джой
316 Рітеніс Стевен
360 Драбик Василь
379 Риш Ліліян Сараг
409 Міннер Іванна; Людін Каті
414 Білоус Анна
434 Рудник Петро
441 Бойко Даві
488 Бакович Олександра
777 Ле Донна Алберт; Марко Матев

### ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
70 Бура Ірена 2; Крихковський Гелена 2, Карол
194 Процик Марія
358 Джонсон Стефанія 2
408 Бенеш Олександра, Роман; Гоголь Марія; Грицишин Михайло, Мирон, Роман; Гембатюк Ольга; Коник Олександер; Креховський Люба; Кузьмич Ярослава; Людвіг Олександер; Лалка Михайло; Лесків Михайло; Мелех Володимир; Миськів Марія; Свербивус Марія; Стасів Мирон отець; Стефанів Маркіян отець; Трачук Марія; Тхорик Гелена; Хабурський Мирон; Шебик Анна; Яремус Іванна
442 Білчак Марія, Бугел Андрій; Ваніо Тетяна; Волицький Нестор; Дарвель Давид; Дикун Маргарита; Гаврилюк Павліна; Капущак Наталка; Карпіюк Ольга; Кізка Варвара; Ковальськикй Софія; Копач д-р Олександра; Корнута Яків; Крижанівський Роман; Кушпета Зеня; Лейбич Богданна 2; Ломага Ігор; Лупенець Михайло; Марущак Григорій; Микитчук Лев; Ополко Михайло мол., Франциз; Остапіяк Люба; Остапчук Петро; Похмурський Вероніка; Стельмах Лев.

### ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
37 Кінащук Анна
42 Припхан Михайло мол. 3 (три)
78 Динко Михайло
102 Попіолик Францiз
106 Магур Іванна 3 (три)
115 Захаревич Петро
147 Чаплинський Іван
153 Гиз Михайло мол.
156 Комановський Марія 2.
164 Скрип Карол
204 Гаргай Богдан
220 Давей Дороті
221 Хрущ Павло
224 Романик Мирон
234 Вербовський Вієслав
239 Крумбок Лінда, Михайло
240 Кучинський Дуня, Федір
248 Війвер Дебора 2; Барлов Карен (Катри) 2.
264 Немезицький Віра
288 Козак Теодор
292 Велх Давид Й. 2; Кварфут Ольга; Ондуський Марія
321 Раковський Антоінетта
399 Гузар Памеля
422 Луцький Мирослав
472 Данилишин Ксеня 3 (три)
492 Генза Дарія
496 Паско Леся
777 Мич Колетті, Стефан

### ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Юнко Стефан
59 Сендзик Дарлен
96 Полатайко Йосиф
113 Балик Єроме
128 Федон Едвард, Маргарита
162 Стахів Михайло
226 Квітковський Марта
231 Пастушик Василь ст., Василь мол., Лідія, Олександер, Теодозія
266 Гнип Луїз; Варшона Михайло
292 Мартинюк Йосип
304 Федерчик Василь
316 Олійник Гертруд
321 Іванців Іван, Робін
327 Курчак Богдан
331 Клюцкер Михайло
407 Гуменюк Марта
422 Луковський Бронислава
432 Подільчук Амалія
452 Роджерс Ральф
465 Томіюк Любомира д-р
488 Віятик Ігор

### ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
13 Квілінан Марія
14 Сенцак Анна, Яків
20 Ждан Григорій
31 Джансон Раймонд
38 Кашич Анна, Марія
86 Гаврилюк Богдан, Ольга
88 Рокіський Едвард; Слободян Данило
106 Дидіо Наталка
147 Гудзь Анастасія, Дмитро; Прох Доріс
153 Гуд Юрій
161 Бог Павло; Табіш Василь
164 Клат Чарлс
171 Бойко Ольга; Бродин Христина
184 Камінський Любомира
194 Винник Андрій
200 Захарчук Орест
209 Бамбурак Дороті
216 Химич Ігор
220 Пратт Марія; Рочі Ірена
221 Смишнюк Юрій
240 Кавас Елисавета
271 Романишин Марія
288 Клемент Гелена
354 Війтик Мирон
372 Серна Донна, Стефан
377 Хлиста Розалія
385 Корсунський Ірина
399 Сорочак Володимир
452 Лібер Юрій; Роджерс Коллін
473 Демчук Надія

### ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
13 Гаврилюк Текля
29 Тимчук Алекс
49 Білик Джені
53 Мосур Михайло
56 Біежа Франк
59 Зіняк Михайло
63 Августін Стефанія; Кучвара Єва
76 Папроцький Марія 2.
83 Козевич Роза 2.
98 Оравич Алойсіюс
102 Курчик Річард; Лесик Іван; Панасюк Павло
106 Кліш Андрій; Рочкевич Теодор 2.
107 Дармос Ольга
112 Ганій Анна
155 Амбросевич Роман 2
156 Сорока Марія
161 Чекановський Марія 2; Крис Катерина
164 Лело Микола
182 Шепсон Стефан
194 Назаривська Марія
214 Стефуришин Іван
217 Сулима Микола
220 Липовий Стефан
230 Айвон Гелена
234 Татаринов Ольга 2.
238 Корсун Іван
239 Мелко Микола
240 Дідич Михайло 2.
245 Буряківець Юрій
254 Файл Анна
266 Могила Михайло
268 Липка Володимир
288 Ільків Василь; Козак Марія 2.
305 Качмарчик Михайло
338 Давжертій Роберт; Маєрник Андрій
341 Кравців Вікторія 2
343 Нижник Гелена
348 Кафаро Аліса 2; Содомора Іван
352 Каспер Параскевія
355 Касім Гелена 2.
358 Мурал Стелла; О'Конке Йозефіна
362 Осер Володимир
373 Добров Софія
379 Васик Анна 2.
385 Остап Теодозія
399 Грицик Михайло; Хевойм Катерина
409 Бецкаж Іван, отець 2.
472 Войнаровський Емілія
484 Тесяк Гелена

### АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ: ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
48 Цап Ігор
86 Залуцький Ярослав
380 Бобер Нансі

### ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
49 Гоголь Марія; Ладвіг Александра, Бернард; Мелех Володимир; Романів Богдан, Ліда; Свербивус Марія; Стефанів Олександра, Мирон
401 Капущак Мирон; Микитчук Лев; Остапіяк Люба; Похмурський Вероніка, Олександер, Маріянна; Стельмах Лев; Федал Богданна; Шимко Юрій

### ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
22 Воррен Роксана
120 Мартин Давид
147 Міллер Йосиф, Роналд
153 Гис Михайло мол.
174 Грушкевич Володимир
231 Бумгарнер Роберт; Гозіер Доналд мол.; Куйлін Іван
248 Барлов Катерина
261 Шубіяк Микола
269 Війтюк Стефан
293 Вижницький Люба; Гріспос Зеновія; Сгуеглія Філіп
412 Федак Євген
427 Чайковський Норман

### ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
408 Гоголь Марія; Ладвіг Бернард, Олександра; Мелех Володимир; Романів Богдан, Ліда; Свербивус Марія; Стефанів Олександра, Мирон.
442 Капущак Мирон; Микитчук Лев; Остапіяк Люба; Похмурський Вероніка, Олександер, Маріянна, Маріянна; Стельмах Лев; Федак Богданна; Шимко Юрій

### ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
168 Петенко Йосиф
242 Крейг Іван
291 Древницький Дарія
304 Занків Мирослав
327 Лисняк Роман
421 Пініях Гарвей
466 Солук Тереза

### ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ

| Кляси | |
|---|---|
| T16 | 40 |
| P70 | 41 |
| **Нові кляси** | |
| W | 67 |
| E18 | 1,573 |
| E20 | 1,846 |
| E65 | 241 |
| P20 | 2,341 |
| P65 | 179 |
| TP65 | 978 |
| T23 | 363 |
| WSP | 600 |
| SP E65 | 625 |
| UL | 53 |
| **Разом** | **8,947** |

**Забезпечення Департаменту Дорослих**

| | |
|---|---|
| Old | 2 |
| P70 | 6 |
| T | 187 |
| W | 6,807 |
| P20 | 3,632 |
| E20 | 2,968 |
| E65 | 1,242 |
| P65 | 565 |
| DP60 | 100 |
| DP65 | 581 |
| SP W | 2,067 |
| SP E65 | 286 |
| ADD | 4,904 |
| T10 | 401 |
| T5 | 143 |
| DT30 | 6 |
| ART | 18 |
| UL | 235 |

**Дорослі члени з молодечими грамотами**

| | |
|---|---|
| W | 0 |
| P20 | 164 |
| E20 | 130 |
| P65 | 29 |
| E65 | 81 |
| E18 | 4 |
| **Разом** | **24,558** |

### ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

| | Молодь | Дорослі | АДД | Разом |
|---|---|---|---|---|
| Стан з 1-го березня 1996 р. | 16,786 | 38,932 | 4,925 | 60,643 |
| Приріст у квітні 1996 р. | | | | |
| Нові активін члени | 26 | 223 | 0 | 249 |
| Нові УЛ | 7 | 12 | 0 | 19 |
| Прийняті наново | 23 | 90 | 3 | 116 |
| Прийняті з перехідними листами | 36 | 59 | 18 | 113 |
| Зміни кляс забезпечення | 4 | 3 | 0 | 7 |
| Прийняті з молодечого відділу | 0 | 10 | 0 | 10 |
| **Разом** | **96** | **397** | **21** | **514** |
| Убуток у квітні 1996 р. | | | | |
| Суспендовані | 19 | 29 | 17 | 65 |
| Відійшли з перехідними листами | 36 | 59 | 18 | 113 |
| Зміни кляс забезпечення | 4 | 3 | 0 | 7 |
| Відійшли до дорослих | 10 | 0 | 0 | 10 |
| Померли | 0 | 73 | 0 | 73 |
| Вибрали гроші | 31 | 45 | 0 | 76 |
| Відійшли з дозр. вивін. грамот. | 22 | 28 | 0 | 50 |
| Виплатили вповні вкладки забезп. | 9 | 42 | 0 | 51 |
| Відійшли на част. випл. забезпеч. | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Відішли на безпл. прод. забезп. | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Вигасла важність забезпечення | 0 | 0 | 7 | 7 |
| **Разом** | **131** | **279** | **42** | **452** |
| Неактивні члени | | | | |
| Приріст у квітні 1996 р. | | | | |
| Виплачене забезпечення | 9 | 42 | 0 | 51 |
| На безпл. продовженні забезпеч. | 4 | 13 | 0 | 17 |
| **Разом** | **13** | **55** | **0** | **68** |
| Убуток у квітні 1996 р. | | | | |
| Померли | 0 | 40 | 0 | 40 |
| Вибрали готівку | 24 | 23 | 0 | 47 |
| Повернені в активні | 0 | 8 | 0 | 8 |
| Вигасло продовження забезпеч. | 0 | 0 | 0 | 0 |
| АІП | 60 | 137 | 0 | 197 |
| **Разом** | **84** | **208** | **0** | **292** |
| **Разом усіх членів УНСоюзу у квітні 1996 року** | **16,680** | **38,897** | **4,904** | **60,481** |

### УВАГА

ЯКУ КОЖНИЙ ВІДДІЛОВИЙ УРЯДОВЕЦЬ І ЧЛЕН УНСОЮЗУ ПОВИНЕН ПРОЧИТАТИ І ВІДПОВІДНО ДО НЕЇ ДОСТОСУВАТИСЬ:

Ті повнолітні члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовому звіті за **МІСЯЦЬ КВІТЕНЬ 1996-го РОКУ, ЯК СУСПЕНДОВАНІ, МОЖУТЬ БУТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ,** ЯКЩО ЗГОЛОСЯТЬСЯ ДО **СЕКРЕТАРІВ СВОЇХ ВІДДІЛІВ І ЗАПЛАТЯТЬ ЗА ЧАС СУСПЕНДИ ВКЛАДКИ,** БО ІНАКШЕ ЧЛЕНИ БУДУТЬ ПОЗБАВЛЕНІ ВСІХ ЧЛЕНСЬКИХ ПРАВ, ЗАПОМОГ І ПРИВІЛЕЇВ, ЗА ВИНЯТКОМ ТИХ ПРАВ, ЯКІ Є ЗАТВЕРДЖЕНІ ГРАМОТОЮ І **СТАТУТОМ, ТЕ САМЕ ВІДНОСИТЬСЯ ДО ЧЛЕНІВ, ЯКІ ВПРОДОВЖ КВІТНЯ 1996-го РОКУ ВЗЯЛИ ПЕРЕХІДНІ ЛИСТИ І ДОСІ НЕ ЗГОЛОСИЛИСЯ ДО ІНШИХ ПОВНОПРАВНИХ ВІДДІЛІВ.**

**МАРТА ЛИСКО,**
**СЕКРЕТАР**

# ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

## ЗА МІСЯЦЬ КВІТЕНЬ 1996-ГО РОКУ

### ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У КВІТНІ 1996 року

| Ч. В. | Організатор | Придбав у квітні | Сума забезпечення | СП | ЮЛ | КБ | Разом у 1996 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Округа БАЛТИМОР** | | | | | | |
| 337 | О. Садовий | 1 | 25,000 | | | | 2 |
| | **Округа БАФФАЛО** | | | | | | |
| 360 | О. Гаврилюк | 2 | 4,000 | 2 | | | 4 |
| | **Округа ДІТРОЙТ** | | | | | | |
| 82 | М. Шумило | 1 | 10,000 | | | | 3 |
| | **Округа КЛІВЛЕНД** | | | | | | |
| 112 | Анна Смит | 2 | 20,000 | | 2 | | 2 |
| 222 | Анна Смит | 2 | 48,388 | | 2 | | 2 |
| 291 | Віра Напора | 2 | 10,000 | 2 | | | 2 |
| 328 | Б. Ковч | 1 | 3,000 | | | | 2 |
| | | **7** | **81,388** | **2** | **4** | | |
| | **Округа МІННЕАПОЛІС** | | | | | | |
| 345 | М. Каркоць | 1 | 2,000 | 1 | | | 2 |
| 385 | М. Крамарчук | 1 | 20,000 | | | | 1 |
| | | **2** | **22,000** | **1** | | | |
| | **Округа МОНТРЕАЛЬ** | | | | | | |
| 434 | Ярослава Бачинська | 2 | 6,000 | | | | 5 |
| | Олександра Дольницька | 1 | 3,000 | | | | |
| | | **3** | **9,000** | | | | |
| | **Округа НЮ ГЕЙВЕН** | | | | | | |
| 59 | Т. Сливінський | 2 | 20,000 | | | | 3 |
| 254 | Б. Романишин | 1 | 15,000 | | | | 1 |
| | | **3** | **35,000** | | | | |
| | **Округа НЮ ЙОРК** | | | | | | |
| 19 | Р. Голіят | 1 | 3,000 | | | | 1 |
| 200 | І. Пригода | 1 | 3,000 | | | | 1 |
| 450 | Евстахія Мілянич | 2 | 6,000 | | | | 2 |
| | | **4** | **12,000** | | | | |
| | **Округа НЮАРК** | | | | | | |
| 172 | Л. Старух | 2 | 7,000 | 1 | | | 14 |
| 214 | О. Твардовський | 1 | 3,000 | | | | 1 |
| 234 | Є. Остиславський | 6 | 129,654 | | 6 | | 10 |
| | | **9** | **139,654** | **1** | **6** | | |
| | **Округа ОЛБАНІ** | | | | | | |
| 57 | М. Савків | 1 | 3,000 | | | | 1 |
| 266 | В. Кривулич | 1 | 30,000 | | 1 | | 3 |
| | | **2** | **33,000** | | **1** | | |
| | **Округа ПЕРТ АМБОЙ** | | | | | | |
| 269 | Христина Гербеги | 1 | 25,000 | 1 | | | 2 |
| | **Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ** | | | | | | |
| 32 | В. Яців | 1 | 5,000 | | | | 3 |
| 231 | В. Пастушок | 2 | 12,000 | | | | 3 |
| 248 | Й. Бінчак | 8 | 215,000 | | 7 | | 8 |
| 339 | М. Луців | 1 | 3,000 | | | | 2 |
| | | **12** | **235,000** | | **7** | | |
| | **Округа ПІТТСБУРҐ** | | | | | | |
| 113 | Ф. Коземчак | 1 | 3,000 | | | | 1 |
| 264 | Б. Грицишин | 1 | 4,000 | 1 | | | 1 |
| 481 | А. Воробець | 1 | 12,960 | | 1 | | 2 |
| | | **3** | **19,960** | **1** | **1** | | |
| | **Округа РОЧЕСТЕР** | | | | | | |
| 66 | П. Лещишин | 1 | 3,000 | | | | 2 |
| | **Округа ШАМОКІН** | | | | | | |
| 242 | Й. Чабан | 2 | 28,000 | | | | 2 |
| 305 | Марґарета Гентош | 3 | 13,000 | | | | 3 |
| | | **5** | **41,000** | | | | |
| | **Округа СИРАКЮЗИ-ЮТИКА** | | | | | | |
| 21 | І. Бараник | 2 | 4,000 | 2 | | | 2 |
| | **Округа ТОРОНТО** | | | | | | |
| 407 | Тат'яна Міськів | 1 | 25,000 | | | | 2 |
| 888 | Ірина Данилович | 3 | 86,429 | | | 3 | 38 |
| | Лідія Козяр | 2 | 10,000 | | | 2 | |
| | Р. Кук | 3 | 271,745 | | | 3 | |
| | Катя Стефанюк | 2 | 6,000 | | | 2 | |
| | Марія Хомин | 2 | 200,000 | | | 2 | |
| | | **13** | **599,174** | | | **12** | |
| | **Округа ЯНҐСТАВН** | | | | | | |
| 274 | Гелен Сенедяк | 1 | 3,000 | | | | 1 |
| | **НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ В АМЕРИЦ І** | | | | | | |
| 92 | Й. Бінчак | 1 | 10,000 | | 1 | | 1 |
| 257 | М. Медвідь | 1 | 3,000 | | | | 1 |
| 377 | Й. Бінчак | 1 | 42,763 | | | | 1 |
| 496 | М. Пилип'як | 2 | 6,000 | | | | 14 |
| | | **5** | **61,763** | | **1** | | |

(Закінчення на стор. 4.)

# МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

## ЗА МІСЯЦЬ КВІТЕНЬ 1996-го РОКУ

## ПРИБУТКИ

### Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

| Відділ | Заплатив | Відділ | Заплатив | Відділ | Заплатив |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2.20 | 155 | 17.65 | 345 | 2.90 |
| 6 | 22.00 | 158 | 9.20 | 347 | 33.10 |
| 8 | 22.00 | 161 | 21.30 | 348 | 26.50 |
| 10 | 32.75 | 163 | 29.60 | 349 | 31.70 |
| 13 | 14.80 | 164 | 29.60 | 358 | 23.85 |
| 14 | 5.35 | 168 | 11.00 | 360 | 164.20 |
| 15 | 14.75 | 170 | 51.25 | 364 | 8.50 |
| 16 | 35.80 | 171 | 64.80 | 372 | 13.00 |
| 17 | 3.50 | 173 | 27.00 | 377 | 22.00 |
| 20 | 29.20 | 180 | 20.20 | 378 | 11.00 |
| 22 | 6.50 | 182 | 11.00 | 385 | 19.05 |
| 25 | 13.00 | 183 | 22.05 | 387 | 49.60 |
| 27 | 30.60 | 194 | 8.30 | 388 | 8.30 |
| 29 | 4.80 | 204 | 29.40 | 395 | 8.30 |
| 32 | 13.20 | 206 | 8.30 | 399 | 35.00 |
| 39 | 4.80 | 214 | 54.50 | 401 | 37.30 |
| 42 | 31.15 | 216 | 13.00 | 402 | 7.35 |
| 45 | 8.25 | 217 | 6.50 | 407 | 61.60 |
| 47 | 26.20 | 220 | 6.50 | 408 | 20.20 |
| 57 | 31.40 | 221 | 1.00 | 409 | 33.30 |
| 58 | 8.30 | 222 | 25.75 | 412 | 34.45 |
| 59 | 40.80 | 226 | 11.75 | 421 | 36.00 |
| 62 | 2.45 | 230 | 4.80 | 422 | 37.10 |
| 66 | 2.45 | 231 | 52.65 | 427 | 29.60 |
| 70 | 23.10 | 239 | 8.85 | 430 | 16.05 |
| 78 | 14.50 | 240 | 74.35 | 432 | 84.80 |
| 82 | 11.00 | 242 | 43.60 | 434 | 168.30 |
| 86 | 11.00 | 245 | 7.10 | 437 | 13.00 |
| 88 | 27.45 | 247 | 11.95 | 439 | 65.30 |
| 94 | 52.30 | 248 | 0.85 | 441 | 86.60 |
| 95 | 11.50 | 253 | 1.00 | 442 | 24.45 |
| 96 | 22.50 | 259 | 37.90 | 444 | 10.05 |
| 102 | 25.10 | 266 | 21.55 | 445 | 84.80 |
| 107 | 8.30 | 268 | 14.00 | 450 | 9.40 |
| 112 | 9.20 | 271 | 20.30 | 452 | 14.80 |
| 113 | 1.75 | 277 | 6.50 | 456 | 5.70 |
| 114 | 23.10 | 282 | 0.85 | 458 | 46.00 |
| 115 | 60.45 | 283 | 22.00 | 459 | 0.85 |
| 116 | 19.55 | 286 | 23.10 | 465 | 57.30 |
| 120 | 50.25 | 291 | 2.45 | 471 | 15.80 |
| 122 | 6.50 | 292 | 20.75 | 472 | 25.10 |
| 125 | 15.70 | 293 | 22.00 | 473 | 21.30 |
| 127 | 38.80 | 301 | 31.25 | 479 | 18.40 |
| 130 | 6.50 | 303 | 32.30 | 481 | 11.00 |
| 133 | 29.60 | 307 | 26.70 | 484 | 12.10 |
| 139 | 6.50 | 309 | 25.00 | 486 | 1.75 |
| 142 | 1.00 | 316 | 25.00 | 487 | 22.00 |
| 143 | 32.35 | 320 | 41.60 | 492 | 11.00 |
| 147 | 65.25 | 327 | 27.20 | 496 | 79.45 |
| 149 | 25.10 | 328 | 4.05 | | |
| 153 | 34.00 | 333 | 29.60 | Total | 3,816.70 |

### Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

| Відділ | Заплатив | Відділ | Заплатив | Відділ | Заплатив |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 120.55 | 157 | 200.76 | 331 | 309.36 |
| 2 | 7.40 | 158 | 528.13 | 332 | 859.17 |
| 3 | 1,491.47 | 161 | 6,157.07 | 333 | 212.22 |
| 5 | 1,262.33 | 162 | 750. 57 | 337 | 398.66 |
| 6 | 271.51 | 163 | 947.27 | 338 | 6.63 |
| 7 | 2,014 68 | 164 | 1,956.03 | 339 | 2,398.37 |
| 8 | 551.14. | 165 | 138.11 | 341 | 247.89 |
| 9 | 1,909.53 | 168 | 193.61 | 343 | 3,459.83 |
| 10 | 194.72 | 169 | 357.62 | 345 | 2,695.52 |
| 12 | 273.72 | 170 | 1,402.56 | 347 | 2,251.58 |
| 13 | 5,343,00 | 171 | 2,380.84 | 348 | 4,161.07 |
| 14 | 446.88 | 172 | 1,346.66 | 349 | 3,464.48 |
| 15 | 7,602.04 | 173 | 2,787.64 | 350 | 2,866.17 |
| 16 | 1,003.02 | 174 | 1,811.00 | 352 | 153.66 |
| 17 | 555.17 | 175 | 1,697.31 | 353 | 300.74 |
| 18 | 143.30 | 176 | 55.99 | 354 | 132.27 |
| 19 | 122.34 | 177 | 254.90 | 356 | 967.12 |
| 20 | 9,096.69 | 178 | 104.86 | 358 | 1,566.13 |
| 21 | 29. 82 | 180 | 490.94 | 360 | 2,112.46 |
| 22 | 1,949.60 | 182 | 628.13 | 361 | 176.49 |
| 25 | 344.89 | 183 | 868.30 | 362 | 518.61 |
| 26 | 260,19 | 184 | 3,716.44 | 364 | 1,640.97 |
| 27 | 3,045.63 | 192 | 302.60 | 367 | 4,352.95 |
| 29 | 256.89 | 193 | 8.00 | 368 | 529.21 |
| 31 | 115.70 | 194 | 5,846.11 | 369 | 725.57 |
| 32 | 313.29 | 200 | 561.29 | 370 | 44.05 |
| 37 | 2,982.44 | 202 | 12.66 | 372 | 3,318.1 |
| 38 | 333.60 | 203 | 854.73 | 374 | 2,267.33 |
| 39 | 592.14 | 204 | 3,057.03 | 376 | 52.80 |
| 42 | 4,789.17 | 205 | 31.20 | 377 | 987.57 |
| 43 | 134.62 | 206 | 2,498.3 | 378 | 161.15 |
| 44 | 74.65 | 209 | 3, 065.4. | 379 | 1,789.70 |
| 45 | 3,521.59 | 212 | 58.45 | 380 | 115.39 |
| 47 | 4,198.20 | 214 | 597.99 | 381 | 54.97 |
| 48 | 194.34 | 216 | 1,568.03 | 382 | 192.91 |
| 49 | 211.96 | 217 | 1,941.5 | 383 | 1,275.97 |
| 52 | 511.30 | 220 | 3,243.05 | 385 | 879.59 |
| 53 | 907.72 | 221 | 3,852.94 | 387 | 487.75 |
| 55 | 1,548.88 | 222 | 964.17 | 388 | 929.69 |
| 56 | 1,236.09 | 224 | 213.28 | 389 | 0.86 |
| 57 | 1,498.55 | 226 | 104.75 | 390 | 6.49 |
| 58 | 1,73.39 | 230 | 1,377.74 | 395 | 43.75 |
| 59 | 2,064.51 | 231 | 1,024.04 | 399 | 5,895.76 |
| 62 | 67.43 | 234 | 4,293.45 | 401 | 924.26 |
| 63 | 2,054. 59 | 235 | 266.62 | 402 | 1,891.04 |
| 66 | 192.58 | 236 | 215.35 | 403 | 491.05 |
| 67 | 2,599.33 | 237 | 684.52 | 407 | 1,438.61 |
| 70 | 4,228.32 | 238 | 4,401.44 | 408 | 386.94 |
| 73 | 7.64 | 239 | 1,039.94 | 409 | 954.81 |
| 76 | 201.56 | 240 | 3,918.05 | 412 | 1,271.95 |
| 78 | 1,292 45 | 241 | 125.38 | 414 | 1,449.11 |
| 81 | 126.97 | 242 | 5,701.69 | 416 | 148.08 |
| 82 | 665.45 | 243 | 3,181.28 | 421 | 662.12 |
| 83 | 592.15 | 245 | 1,531.76 | 422 | 2,902.08 |
| 86 | 827.48 | 247 | 228.23 | 423 | 1,288.38 |
| 87 | 251.14 | 248 | 51.27 | 427 | 1,221.99 |
| 88 | 4,019.39 | 253 | 194.08 | 430 | 510.49 |
| 93 | 2,900.98 | 254 | 2,731.08 | 432 | 1,31 0.72 |
| 94 | 4,154.90 | 257 | 306.20 | 434 | 1,816.45 |
| 95 | 289. 63 | 259 | 354.57 | 437 | 243.45 |
| 96 | 1,225.27 | 264 | 35.36 | 439 | 784.26 |
| 98 | 41.56 | 266 | 1,713.44 | 440 | 1,714 53 |
| 100 | 3.72 | 268 | 230.97 | 441 | 1,139.63 |
| 101 | 1,110.57 | 269 | 1,088.19 | 442 | 180.30 |
| 102 | 4,038.99 | 271 | 1,358.95 | 444 | 972.75 |
| 103 | 288.89 | 274 | 1,937.10 | 445 | 1,913.68 |
| 106 | 2,547.22 | 275 | 28.13 | 450 | 542.29 |
| 107 | 858.14 | 277 | 1,439.47 | 452 | 1,950.05 |
| 109 | 18.07 | 280 | 9.67 | 455 | 36.45 |
| 112 | 1,941.05 | 281 | 121 .03 | 456 | 808.61 |
| 113 | 401.68 | 282 | 896.50 | 458 | 8,677.85 |
| 114 | 2,343.77 | 283 | 666.21 | 459 | 47.73 |
| 115 | 515.54 | 285 | 761.71 | 461 | 281.11 |
| 116 | 1,745.70 | 286 | 929.43 | 462 | 885.42 |
| 120 | 866.75 | 287 | 2,937.88 | 465 | 3,298.89 |
| 121 | 1,043.12 | 290 | 151.61 | 466 | 693.39 |
| 122 | 75.93 | 291 | 372.93 | 467 | 1,307.36 |
| 123 | 3,378.88 | 292 | 4,170.01 | 471 | 117.25 |
| 125 | 600.51 | 293 | 1,904.37 | 472 | 426.23 |
| 126 | 197.90 | 295 | 89.84 | 473 | 1,521.97 |
| 127 | 2,776.58 | 296 | 1,384.14 | 474 | 181.02 |
| 128 | 334.81 | 301 | 307.74 | 479 | 329.67 |
| 130 | 1,349.61 | 303 | 784.52 | 481 | 743.82 |
| 131 | 896.08 | 304 | 138.58 | 484 | 335.51 |
| 132 | 794.46 | 306 | 36.59 | 486 | 960.20 |
| 133 | 1,993.50 | 307 | 634.89 | 487 | 104.65 |
| 134 | 252.55 | 309 | 711.97 | 488 | 166.50 |
| 137 | 1,517.41 | 312 | 28.69 | 489 | 742.41 |
| 139 | 3,625.76 | 316 | 2,030.05 | 490 | 1,228 60 |
| 142 | 316.70 | 317 | 1,286.18 | 492 | 233.94 |
| 143 | 476.29 | 318 | 24.81 | 496 | 3,101.08 |
| 146 | 1,814.26 | 320 | 403.04 | 497 | 35.60 |
| 147 | 2,035.92 | 321 | 178.34 | 498 | 72.88 |
| 149 | 37.36 | 322 | 111.16 | 500 | 300.33 |
| 150 | 78.82 | 323 | 2,634.08 | 777 | 963.74 |
| 153 | 3,817.51 | 325 | 3,032.76 | 888 | 4,836.97 |
| 154 | 63.66 | 327 | 2,751.67 | | |
| 155 | 7,308.63 | 328 | 62.72 | Total | 384,648.23 |
| 156 | 3,695.07 | 330 | 1,739.02 | | |

## ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

(Закінчення зі стор. 3)

### ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У КВІТНІ 1996 року

| П.Ч. | Округа/осідок | Число Відділів | Придбано чл. у квітні | Придбано чл. разом | Забезпечення на суму у квітні | Забезпечення на суму разом у 1996 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Округи ПЕНСИЛЬВЕНІЇ** | | | | | |
| 1. | Філядельфія | 35 | 12 | 37 | 235,000 | 463,000 |
| 2. | Піттсбурґ | 15 | 3 | 7 | 19,960 | 37,960 |
| 3. | Шамокін | 11 | 5 | 6 | 41,000 | 46,000 |
| 4. | Аллентавн | 10 | | 1 | | 3,000 |
| 5. | Скрентон | 4 | | | | |
| 6. | Вілкс Бери | 6 | | 2 | | 8,000 |
| | **Разом** | **81** | **20** | **53** | **295,960** | **557,960** |
| | **Округа МЕРИЛЕНДУ** | | | | | |
| 1. | Балтимор | 7 | 1 | 8 | 25,000 | 66,000 |
| | **Округи НЮ ЙОРКУ** | | | | | |
| 1. | Ню Йорк | 25 | 4 | 13 | 12,000 | 102,243 |
| 2. | Сиракюзи-Ютика | 12 | 2 | 5 | 4,000 | 15,000 |
| 3. | Рочестер | 8 | 1 | 8 | 3,000 | 28,000 |
| 4. | Олбані | 5 | 2 | 10 | 33,000 | 102,000 |
| 5. | Баффало | 6 | 2 | 4 | 4,000 | 10,000 |
| | **Разом** | **56** | **11** | **40** | **56,000** | **257,243** |
| | **Округи НЮ ДЖЕРЗІ** | | | | | |
| 1. | Нюарк | 15 | 9 | 36 | 139,654 | 2,562,726 |
| 2. | Джерзі Ситі | 8 | | 6 | | 48,000 |
| 3. | Перт Амбой | 10 | 1 | 5 | 25,000 | 40,000 |
| 4. | Пассейк | 3 | | 1 | | 100,000 |
| | **Разом** | **36** | **10** | **48** | **164,654** | **2,750,726** |
| | **Округи ІЛЛИНОЙ, МИШИҐЕН, ОГАЙО** | | | | | |
| 1. | Чикаґо, Ілл. | 24 | | 11 | | 94,000 |
| 2. | Дітройт, Миш. | 15 | 1 | 17 | 10,000 | 90,000 |
| 3. | Клівленд, Огайо | 14 | 7 | 10 | 81,388 | 97,388 |
| 4. | Янгставн, Огайо | 3 | 1 | 2 | 3,000 | 13,000 |
| | **Разом** | **56** | **9** | **40** | **94,388** | **294,388** |
| | **Округи НОВОЇ АНГЛІЇ** | | | | | |
| 1. | Ню Гейвен, Конн. | 14 | 3 | 11 | 35,000 | 102,000 |
| 2. | Бостон, Масс. | 5 | | 5 | | 28,000 |
| 3. | Вунсакет, Р.Ай. | 5 | | 3 | | 15,000 |
| | **Разом** | **24** | **3** | **19** | **35,000** | **145,000** |
| | **Округи ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ** | | | | | |
| 1. | Центральна | 5 | | | | |
| 2. | Міннеаполіс, Мін. | 5 | 2 | 3 | 22,000 | 32,000 |
| | **Разом** | **10** | **2** | **3** | **22,000** | **32,000** |
| 1. | Необ'єднані Відділи в Америці | 17 | 5 | 21 | 61,763 | 204,763 |
| | **Округи КАНАДИ** | | | | | |
| 1. | Торонт, Онт. | 15 | 13 | 53 | 599,174 | 1,816,375 |
| 2. | Монтреаль, Квеб. | 5 | 3 | 6 | 9,000 | 30,000 |
| 3. | Ніяґара ,Онт. | 7 | | | | |
| 4. | Захід Канади | 8 | | 2 | | 10,000 |
| | **Разом** | **35** | **16** | **61** | **608,174** | **1,856,375** |
| | **Загальна сума** | **322** | **77** | **293** | **1,362,939** | **6,164,455** |



### ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ДОПОМОГ ЗА КВІТЕНЬ 1996 р.

| Відділ | Ім'я і прізвище | Сума |
|---|---|---|
| 1 | Пилип Кулянда, Мол. | 1,500.00 |
| 13 | Текля Гаврилюк | 1,000.00 |
| 14 | Мирослав Бекіш | 500.00 |
| 15 | Евген Скоцко | 500.00 |
| 25 | Іван Озоровський | 500.00 |
| 29 | Ольга Камінська | 1,676.00 |
| 53 | Ярослав Козак | 2,000.00 |
| 53 | Ярослав Козак | 500.00 |
| 55 | Марія Мацюк | 500.00 |
| 63 | Стефанія Ауґустіне | 500.00 |
| 83 | Маріян А. Шаран | 1,000.00 |
| 83 | Маріян А. Шаран | 2,000.00 |
| 98 | Алойсіюс Оравиць | 500.00 |
| 102 | Павло Панасик | 1,035.00 |
| 106 | Богумила Форд | 3,000.00 |
| 106 | Іван Шалева | 1,000.00 |
| 107 | Іван Кжановський | 500.00 |
| 107 | Іван Кжановський | 1,000.00 |
| 109 | Михайло Твардон, Мол. | 266.00 |
| 109 | Михайло Твардон, Мол. | 1, 000.00 |
| 112 | Параска Боганек | 1,000.00 |
| 112 | Анна Ганій | 1,000.00 |
| 113 | Рой В. Болінґер | 1,000.00 |
| 114 | Іван Козій | 1,000.00 |
| 121 | Карло Мокрий | 1,000.00 |
| 127 | Софія Мандзій | 500.00 |
| 127 | Оксана Сенчина | 1,000.00 |
| 130 | Нестор Підгайний | 500.00 |
| 147 | Володимир Е. Зазворський | 1,727.00 |
| 153 | Дарія М. Завадович | 1,000.00 |
| 155 | Роман Амброзевич | 1,000.00 |
| 155 | Роман Амброзевич | 1,000.00 |
| 157 | Юлія Костик | 500.00 |
| 161 | Марія Чекановська | 500.00 |
| 161 | Марія Чекановська | 1,000.00 |
| 161 | Степан Іваницький | 500.00 |
| 161 | Степан А. Іваницький | 500.00 |
| 164 | Микола Лело | 500.00 |
| 164 | Карло Рудий | 1,000.00 |
| 164 | Карло Рудий | 1,000.00 |
| 182 | Степан Шепсон | 1,000.00 |
| 214 | Іван Стефуришин | 500.00 |
| 218 | Андрій К. Бурій | 1,000.00 |
| 218 | Андрій К. Бурій | 500.00 |
| 218 | Марія К. Бурійя | 1,000.00 |
| 218 | Марія К. Бурій | 500.00 |
| 220 | Степан Липовий | 500.00 |
| 221 | Теодор Бодак | 1,000.00 |
| 221 | Теодор Бодак | 1,000.00 |
| 221 | Катерина Загайкало | 500.00 |
| 237 | Клида Б. Томпсон | 1,000.00 |
| 240 | Наталія Бойко | 1,000.00 |
| 240 | Михайло Дідич | 1,000.00 |
| 240 | Михайло Дідич | 1,000.00 |
| 282 | Капітоля Русенко | 500.00 |
| 287 | Осип Ревак | 1,000.00 |
| 288 | Марія Козак | 500.00 |
| 288 | Марія Козак | 1,000.00 |
| 305 | Аґнес Гентош | 500.00 |
| 320 | Дмитро Гнатюк | 1,000.00 |
| 330 | Берніс Павловська | 1,000.00 |
| 330 | Берніс Павловська | 702.00 |
| 330 | Берніс Павловська | 500.00 |
| 338 | Микола Кух | 1,000.00 |
| 338 | Андрій Ф. Маєрник | 744.00 |
| 343 | Галина П. Низник | 1,000.00 |
| 345 | Іван Прядка | 500.00 |
| 348 | Іван Гладьо | 1,262.00 |
| 348 | Іван Гладьо | 1.129.00 |
| 348 | Іван Содомора | 500.00 |
| 353 | Михайло Луцик | 1,000.00 |
| 358 | Стелля Мураль | 500.00 |
| 358 | Осипа О'Конке | 1,000.00 |
| 362 | Володимир Осередчук-Осер | 1,000.00 |
| 373 | Ольга Собков | 645.00 |
| 373 | Ольга М. Собков | 5,000.00 |
| 377 | Оксана Личковська | 1,000.00 |
| 379 | Дмитро Баранський | 1,000.00 |
| 422 | Роман Папроцький | 1,000.00 |
| 484 | Галина Тесак | 1,000.00 |
| | **Разом** | **$ 75,186.00** |
| | **КАНАДА** | |
| 341 | Ольга Вівчарук | 1,000.00 |
| 421 | Анна Німець | 500.00 |
| 427 | Константин Фіцик | 500.00 |
| 427 | Нелліє Пізицька | 1,133.00 |
| 432 | Ізидор Іванців | 500.00 |
| 445 | Андрій Мазур | 1,000.00 |
| 458 | Реґіна Конґі | 5,000.00 |
| 465 | Іван Лапчак | 300.00 |
| 465 | Марія Осідач | 2,728.00 |
| | **Разом** | **$ 12,661.00** |

### ВИПЛАТИ ДОПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА КВІТЕНЬ 1996 р.

| Відділ | Ім'я і прізвище | Сума |
|---|---|---|
| 81 | Григорій Ґ. Малик | 50.00 |
| 123 | Тереса Камінська | 50.00 |
| 130 | Розалія Мацюк | 50.00 |
| 131 | Анна Венґловська | 50.00 |
| 131 | Стефанія Кралька | 50.00 |
| 147 | Анастазія Ґудз | 50.00 |
| 147 | Дмитро Ґудз | 50.00 |
| 176 | Іван Зеребний | 50.00 |
| 214 | Рубін Гірш | 50.00 |
| 339 | Михайло Олиник | 50.00 |
| 382 | Анна Гофман | 50.00 |
| 496 | Іван Будзінський | 50.00 |
| | **Разом** | **$600.00** |

### ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ
### ПРИБУТКИ ЗА КВІТЕНЬ, 1996

| | | |
|---|---|---|
| Членські вкладки | $ | 396,548.03 |
| Вплати на пенсійні грамоти | | 40,249.26 |
| Прибутки книгарні і друкарні | | 124,965.32 |
| Прибутки від інвестицій: | | |
| Банків | $ | 192.13 |
| Бондів | | 283,307.16 |
| Членських позичок на підклад грамот | | 2,462.43 |
| Гіпотечних позичок | | 33,730.61 |
| Реальності в Кергонксоні, Н.Й. | | 11,590.32 |
| Коротко термінових інвестицій | | 16,865.20 |
| Уділів | | 8,331.59 |
| | $ | 356,479.44 |
| **Разом** | $ | **918,242.05** |
| Звороти: | | |
| Премії шпитального забезпечення працівників | $ | 2,140.08 |
| Оплата до асекураційних урядів | | 70.00 |
| Кошти інвестицій | | 300.00 |
| "Свобода" за орган | | 30,000.00 |
| Поштових оплат | | 2.56 |
| Чинші | | 148.96 |
| Винагорода Відділових секретарів | | 108.65 |
| Стипендії | | 500.00 |
| Федеральних і стейтових податків та соціяльне забезпечення працівників | | 69,868.25 |
| Коштів телефону | | 3.05 |
| **Разом** | $ | **103,141.55** |
| Різні прибутки: | | |
| Оплати за передчасні звороти пенсійних грамот | $ | 170.10 |
| Пожертва до Фонду Братського | | 40.00 |
| Пожертви для Фонду Відродження України-УНС | | 1,320.00 |
| Переносне конто для Корп. Дому УНС | | 210,539.71 |
| Зиск при продажі бондів | | 1,609.65 |
| З продажі анг. Енц. Українознавства | | 650.00 |
| Переносне конто | | 350,871.19 |
| **Разом** | $ | **565,200.65** |
| Інвестиції: | | |
| Дозрілі і продані бонди | $ | 669,731.76 |
| Сплачено членських позичок на підклад грамот | | 3,285.04 |
| Сплачено гіпотечних позичок | | 39,981.95 |
| Продані коротко термінові інвестиції | | 4,562,320.98 |
| **Разом** | $ | **5,275,319.73** |
| **Разом загальний прибуток за квітень 1996** | $ | **6,861,903.98** |

### ВИДАТКИ ЗА КВІТЕНЬ 1996

| | | |
|---|---|---|
| Виплати членам: | | |
| Виплати і частинні звороти пенсійних грамот | $ | 62,121.89 |
| Грошові звороти | | 197,340.00 |
| Посмертні допомоги | | 87,847.00 |
| "Universal Life" виплати і частинні звороти | | 1,029.94 |
| Дивідендова акумуляція | | 4,182.30 |
| Повернені вкладки | | 2,281.00 |
| За дозрілі вивінувальні грамоти | | 62,654.47 |
| Допомога з Фонду Братського | | 2,600.00 |
| Відсотки від посмертних допомог | | 107.37 |
| Премії за реасикурацію | | 1,434.77 |
| Стипендії | | 400.00 |
| **Разом** | $ | **421,998.74** |
| Видатки: | | |
| Союзівки | $ | 62,263.09 |
| Книгарні і друкарні | | 98,949.04 |
| "Свобода" за орган | | 71,364.66 |
| Організаційні видатки: | | |
| Оголошення | | 2,064.07 |
| Комісійна Винагорода "Universal Life" | | 126.51 |
| Кошти обласних засідань | | 3,619.81 |
| Кошти Відділових приборив | | 134.50 |
| Винагорода Відділових секретарів | | 67,216.33 |
| Винагорода Відділових організаторів | | 12,339.82 |
| Винагорода Обласних організаторів | | 22,207.00 |
| Винагорода головного лікаря | | 1,500.00 |
| Кошти подорожей обласних організаторів | | 6,207.53 |
| | $ | 115,415.57 |
| **Разом** | $ | **347,992.36** |
| Платні, забезпечення і податки: | | |
| Канадські Корп. податки | $ | 29,875.33 |
| Премії за шпитальне забезпечення працівників | | 25,323.48 |
| Асекурація | | 8,925.00 |
| Платня головних урядовців | | 17,470.56 |
| Платня працівників | | 80,146.17 |
| Канадські податки від інвестиції | | 62,140.26 |
| Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників | | 79,835.89 |
| **Разом** | $ | **303,716.69** |
| Загальні адміністративні видатки: | | |
| Кошти актюарія і статистики | $ | 2,865.69 |
| Банкові оплати | | 493.58 |
| Банкові оплати за опіку над бондами | | 2,840.44 |
| Книжки і друки | | 324.80 |
| Вкладки до братських конгресів | | 447.00 |
| Загальні канцелярійні видатки | | 2,651.02 |
| Оплата до асекураційних урядів | | 3,069.33 |
| Кошти правні | | 2,985.00 |
| Поштові оплати | | 8,340.36 |
| Кошти друків і приборів | | 6,570.55 |
| Обслуга машин | | 5,964.41 |
| Кошти телефону | | 5,649.92 |
| Загальні кошти подорожей | | 3,996.41 |
| **Разом** | $ | **46,198.51** |
| Різні видатки: | | |
| Відсотки від закуплених бондів | $ | 5,835.00 |
| Кошти контрольної комісії | | 3,757.04 |
| Виплати Фонду Відродження України-УНС | | 3,577.65 |
| Переносне конто для Корп. Дому УНС | | 210,539.71 |
| Кошти інвестиції | | 3,050.00 |
| Страта при продажі бондів | | 16.84 |
| Кошти компютерізації | | 10,940.00 |
| Чинші | | 2,950.48 |
| Переносне конто | | 347,695.00 |
| Кошти українцьких публікацій | | 2,875.00 |
| **Разом** | $ | **591,236.72** |
| Інвестиції: | | |
| Закуплено бондів | $ | 997,500.00 |
| Уділено позички на підклад грамот | | 3,762.43 |
| Закуплено електричні машини | | 3,198.47 |
| Уділено гіпотечні позички | | 42,880.00 |
| Капітальний ремонт на Союзівці | | 8,445.00 |
| Закуплено коротко термінових інвестицій | | 4,872,144.28 |
| Закуплено уділи | | 5,497.29 |
| **Разом** | $ | **5,933,427.47** |
| **Видаткн за квітень 1996** | $ | **7,644,570.49** |
| AM392 | | -782,666.51 |
| PER CASH SUMMARY | | -782,666.51 |
| DIFFERENCE | | 0.00 |

### БАЛЯНС

| СТАН ЧИННИЙ: | | | СТАН ДОВЖНИЙ: Фонди | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Готівка | $ | 809,487.42 | Забезпеченевий | $ | 73,042,799.92 |
| Коротко термінові інвецтиції | | 4,624,904.88 | | | |
| Бонди | | 44,309,402.41 | | | |
| Гіпотечні позички | | 7,275,560.60 | | | |
| Позички на підклад грамот | | 672,650.26 | | | |
| Реальності | | 3,123,553.34 | Акцидентовий | | 2,201,901.50 |
| Друкарські і електронічні машини | | 539,308.71 | Братський | | 0.00 |
| Уділи | | 1,506,291.73 | Сирітський | | 442,538.48 |
| Позичка для УНС корп. ім. Д. Галичина | | 104,551.04 | Захисту | | 0.00 |
| Позичка для корп. Дому УНС | | 12,774,728.89 | Наглої потреби | | 53,199.38 |
| **Разом** | $ | **75,740,439.28** | **Разом** | $ | **75,740,439.28** |

**ОЛЕКСАНДЕР БЛАГІТКА,**
**касир**

## Розслідують...

(Закінчення зі стор. 1)

жем по суті “нічийної”, державної власности займалися службовці Міністерства Зв’язку під орудою трьох міністрів , котрі змінювали один одного ледь не щороку, керуючи збитковою галуззю з однаковою ефективністю. Поки менш досвідчені західні фірми подавали заяви на участь у конкурсах, тендерах і проєктах освоєння українського ринку комунікацій, спритніші з них отримували собі монопольне становище на тому ринку без жодного конкурсу — за хабарі від кількох десятків до кількох сот тисяч долярів.

Оригінальною формою підкупу стало створення спільних підприємств, до яких з українського боку входили високі урядові особи з Міністерства Зв’язку. Так, одним із засновників українсько-американської компанії УТЕЛ став тодішній міністер зв’язку О. Проживальський, президентом компанії АТЕЛ — інший колишній міністер В. Делікатний. Зрозуміло, що за такої протекції документи цих фірм реєструвалися за один день, тим часом як спроба компанії КАНКОМ скласти їм конкуренцію в Україні закінчилась сумно: її документи розглядались у міністерстві сім місяців замість встановлених законом 30 днів. Одним із наслідків недопущення конкурентів є те, що міжнародні телефонічні послуги в Україні тепер найдорожчі в світі.

Більша частина радіочастот належить, однак, Міністерству Оборони, котре успадкувало їх ще з совєтських часів і використовує їх тепер на свій розсуд з не меншою хвацькістю, ніж Міністерство Зв’язку. Провести розслідування у цій справі, проте, ще важче, бо Міністерство Оборони ухиляється від будь-яких перевірок, прикриваючись “військовими таємницями”. Зрештою, українське правосуддя не довело до кінця ще жодної справи вартістю понад мільйон долярів, хоч за п’ять років незалежности таких справ назбиралося вже кілька десятків.

**ВСІ УКРАЇНСЬКІ ДІТИ ДО УКРАЇНСЬКИХ ШКІЛ!**



## Останки скитського...

(Закінчення зі стор. 1)

кими і польськими археологами вождь лежав на підвищенні, все ще тримаючи у руці золотого меча. За традиційним поховальним звичаєм скитів, поруч нього був слуга і кінь з відтятою головою. Стіни могили прикрашала декоративна тканина, прибита дерев’яними цвяхами.

Український археолог Сергій Скорий сказав, що розкопані скарби залишуться в Україні та висловив надію, що знахідку вдасться показати всьому світові.

Скити, кочівний і войовничий народ, населяли степи України в VII столітті до народження Христа. 400 років пізніше їхнє царство впало від натиском сарматів, іншого кочівного народу.

С. Скорий сказав, що археологи не могли повірити своїм очам, коли розкопали могилу. Там було біля 600 речей, багато з них — із золота та срібла. Поховання складалося колись з великого земляного насипу заввишки 12 метрів та із чотириметрового заглиблення.

Директор Краківського інституту археології Ян Хохоровський, який теж брав участь у розкопках кургану, назвав цю знахідку унікальною, адже останній раз археологам вдалося натрапити на непорушену скитську могилу 166 років тому. Всі речі в похованні лежали так, як їх колись поклали скити.

С. Скорий зазначив, що в Україні було понад 3,000 скитських курганів, але більшість з них пограбовано через кілька років після поховання. Дах над цією могилою обвалився, приховавши її від людських очей і створивши ідеальні умови для збереження предметів, сказав він. Речі настільки добре збережені, що видно навіть червоний колір штанів вождя і вишивку на його сорочці. А низка брошок з обличчями страховищ і левів та срібна ваза виглядають, як нові.

„Скарби вождя так добре збереглися, що здавалося, ми ввійшли до ювелірної крамниці“, — сказав С. Скорий.

До розкопок цього кургану археологів привела одна річ з поховання, яку 100 років тому знайшов тут один селянин. Він передав знахідку своєму польському панові, а той — краківським археологам, які ніколи про неї не забували. За словами Я. Хохоровського, вони впродовж століття хотіли провести тут розкопки, але навіть і не мріяли, що знайдуть такі скарби.

## Науру...

(Закінчення зі стор. 2)

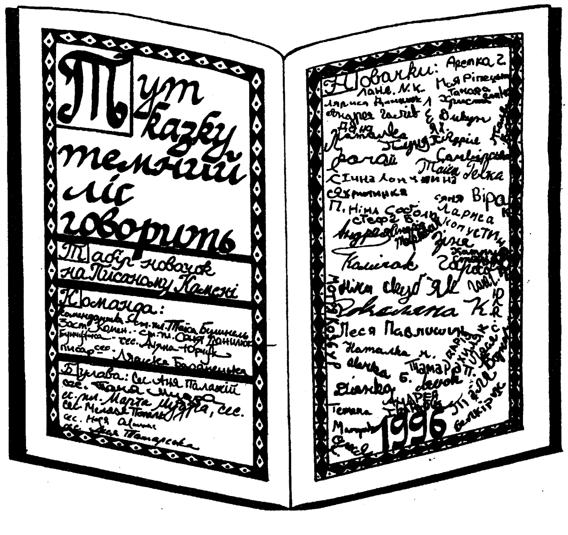
вже на вичерпанні і сучасна „золота доба“ закінчить свою історію ще до цього сторіччя. Шкода також, що гірнича промисловість залишила по собі екологічне знищення ґрунтів і рослинности, та добре, що Австралія заплатила високе відшкодування...

Мешканці острова повністю свідомі свого дійсного становища. Тому попри інші, ще нерозвинені доходові джерела, як туристика (є піскові пляжі, королевий риф, тропічний клімат і морський вітрець) уряд звертає пріоритетну увагу на ґльобальне іннвестування у нерухоме майно. Між іншим, на списку можна знайти хмарочос у Мельбурні, готель на острові Ґуам, ідустрійно-комерційно-мешканевий комплекс в Гонолюлю на Гаваях, фабрику добрива в Індії і багато, багато інших цінних об’єктів у різних частинах світу. Для різноманітности фінансування, щоб осягнути якнайкращі висліди і зменшити риск, уряд встановив як додаток кілька довготермінових довірчих фондів (TRUST FUNDS) Для тих же фінансистів у світі, що у погоні за безпечним податковим притулком (TAX Haven) є нагода скористати з можливостей у Науру —„Швайцарії Тихого океану“. Вважають, що суцільна фінансова інвестиція у 2000 році, вже без доходу з фосфатів, стане значним постійним прибутком. Цей прибуток з капіталовкладення запевнить Республіці Науру півмільйона долярів кожного року на кожну душу!

З точки зору практичних міркувань Науру — це повчальний приклад незалежної держави, яка раціонально використовує власний економічний потенціял і не поглиблює прірви між багатими одиницями і вбогою масою населення. Економічною охороною місцевих ресурсів і позамісцевими інвестиціями вона рівноправно закріплює добробут усіх своїх громадян.

**КІЛЬКІСТЬ УБИВСТВ,** скоєних дорослими (віком 25 років і старшими) зменшилась за останніх 15 років майже удвічі — з 8.1 на 100,000 населення до 4.7. Ця тенденція, однак, довший час лишалася непоміченою, тому що вона майже повністю перекривалася стрімким зростанням злочинности серед молоді. Торік на самих лише неповнолітніх припадало 19 убивств на кожних 100,000 населення, і ще більше — 25 убивств на 100,000 неселення — було вчинено молодими людьми віком від 18 до 25 років. Якщо започаткована кілька років тому слабка тенденція до зниження злочинности серед молоді протриває довше, Америка може пережити третій у своїй історії різкий спад у кількості вбивств. Уперше таке сталося у великих містах наприкінці XIX століття, вдруге — у великий період від 1933 року до середини 60-их. Нинішній спад пояснюють ефективнішою роботою поліції, котра має тепер набагато ширші уповноваження, суворішими покараннями (кількість ув’язнених у ЗСА за останні 15 років потроїлася), кращою медичною допомогою, а також соціяльними змінами у суспільстві. Зокрема, звертають увагу на те, що майже припинилися вбивства у барах та подібних закладах, а також суттєво поменшало вбивств, скоєних близькими людьми, зокрема подружжями. Зате побільшало вбивств, скоєних випадковими людьми, які до того ніколи не бачили одне одного. А такі вбивства, твердить поліція, найважче розслідувати. Саме тому кількість нерозкритих убивств зросла по країні з 15 до 35 відс.

**АМЕРИКАНСЬКІ БУЙВОЛИ,** які сто років тому перебували на межі цілковитого зникнення, нараховують нині близько чверть мільйона голів. Головною причиною цього є зростаючий попит на буйволяче м’ясо, яке за смаком схоже на воловину, проте має менше жирів, кальорій та холестеролю, і тому приваблює любителів здорової їжі. Щоб задоволити запити американського, західньоевропейського, а віднедавна і японського ринку, американські фармери зайнялись промисловим розведенням цих екзотичних тварин у преріях Північної Дакоти та інших стейтів Середнього Заходу. За їхніми словами, буйволи не потребують особливого піклування — вони невибагливі до їжі, можуть по кілька днів обходитись без води і однаково добре переносять спекотне літо й холодні зими, характерні для прерій. Єдиною проблемою є їхній дикий норов — велетенські тварини, вагою до однієї тонни, перестрибують через шестифутові загорожі і розвивають швидкість до 35 миль на годину. Досить часто вони затоптують пастуших собак і вбивають рогами коней. Тим не менше, бизнес виглядає досить прибутковим, оскільки буйволяче м’ясо є покищо вдвічі дорожчим від воловини і на кожному буйволі, таким чином, фармери заробляють приблизно 900 дол. Ентузіясти вважають, що незабаром буйволятина перестане бути екзотикою і витіснить воловину на американському ринку. Фахівці, однак, радять не переоцінювати розмірів “буйволячого буму”. Бо хоч яким вражаючим є зріст поголів’я цих тварин, їхня загальна кількість не перевищує покищо кількости великої рогатої худоби, яку в ЗСА забивають на м’ясо протягом одного дня.




## ХОТІЛОСЯ...

(Закінчення зі стор. 1)

років, неодружена), красу й поставу, членство в Українському Народному Союзі, активну участь в українському громадському житті, знання найважливіших подій у сучасній Україні, знання про УНСоюз, володіння українською мовою та інші. Серед учасниць конкурсу були двоє дівчат з України.

Після кропітливої наради і підрахування пунктів жюрі винесло рішення найменувати „Міс Союзівкою“ Таню Кость з Огайо; місце першої дружки надано двом кандидаткам, які набрали однакову кількість пунктів — Христі Кош і Зені Гельбіґ (обидві з Ню Джерзі), а другою дружкою стала Оленка Ройовська з Бруклину, Н. Й.

22-річна Таня Кость походить із Парми, належить до 240-го Відділу УНСоюзу і є кількаразовою стипендисткою УНС. З відзначенням Summa Cum Laude закінчила Кейс Вестерн Різерв університет, де одержала ступені бакалавра з фізики та бакалавра з німецької мови. З вересня навчатиметься в Інституті оптики при університеті в Рочестері. Активна пластунка — член куреня „Ті, що греблі рвуть“, крайова комендантка новацтва при Крайовій Пластовій Старшині, була виховницею у станиці Клівленду та на пластових таборах. Учасниця хору церкви св. Покрови в Пармі; два роки тому заступала вчителів вищих кляс у місцевій школі українознавства ім. Тараса Шевченка. У червні-липні цього року на заклик УНСоюзу поїхала до України, де в місті Заліщики на Тернопільщині викладала англійську мову. Має багато відзначень, зокрема названа Гетьманівною XXX Пластової Орликіяди, одержала пластову нагороду „Гетьманська Вірлиця“. Вибрана до почесного товариства Фі Бета Каппа і крайового почесного товариства „Золотий ключ“. Її ім’я є у книзі „Хто є хто із студентів американських університетів“. Кілька років тому Таня Кость стала “Ohio Junior Miss’1992”.

Проголошення результатів конкурсу „Міс Союзівки“ відбулося під час забави, біля 12-ої год. опівночі, й завершилося привітанням предсідника УНСоюзу Уляни Дячук. За традицією, перший вальс з новообраною „Міс“ танцював управитель Союзівки Іван Флис, мол. До танцю приєдналися перша дружка з помічником І. Флиса Петром Урбаном, друга дружка з шефом їдальні Андрієм Соневицьким, та учасники жюрі — радний УНС Алік Худолій з Олею Ходобою-Фриз, радна УНС Стефанія Гаврилюк з мужем Романом і керівник бюра Союзівки Соня Семанишин з Маркіяном Соневицьким. Згодом у танці закружляли і гості оселі, й усім хотілося, щоб вечір „Міс Союзівки’1997“ не кінчався.



*Жюрі вибору „Міс Союзівки“ проводить інтерв’ю із однією з кандидаток. За столом, зліва: Оля Ходоба-Фриз, Соня Семанишин, Алік Худолій та Стефанія Гаврилюк.*



*Переможниці (зліва): „Міс Союзівка’1997“ Таня Кость, одна з перших дружок Зеня Гельбіґ, друга дружка Оленка Ройовська та друга з перших дружок Христя Кош.*

## Напередодні...

(Закінчення зі стор. 2)

А взагалі чи змогли б наші віча, страйки чи навіть барикади зупинити совєтську військову машину, якби в ҐКЧП вистачило в ті дні сил і рішучости задушити праґнення нашого народу до незалежности? Слава Богу, що до цього не дійшло і що військовий переворот не вийшов, практично, за межі Москви і був там зліквідований за три дні.

Скориставшись цим, нам вдалось у Львові зайняти приміщення обласного та районних комітетів Комуністичної Партії, раніше ніж там встигли знищити усі компромітуючі документи, багато з них стали незабаром переконливими доказами для заборони діяльности Комуністичної Партії в Україні.

А вже в суботу, 24-го серпня, весь народ слідкував через телеекрани за засіданням Верховної Ради, яка прийняла Акт проголошення незалежности України. Хоч я вважаю більшим святом день 1-го грудня 1991 року, коли практично ввесь народ підтримав в ході референдуму відродження української держави.

На щастя, цього разу ми здобили волю, не проливши ані краплі крові, хоча, можливо, через те і не завжди всі цінують належним чином щастя жити в незалежній державі, нарікаючи на об’єктивні та суб’єктивні негаразди в нинішній Україні, труднощі щоденного життя.

Але не забуваймо про мільйони жертв, якими українська нація оплатила свою свободу: в часи Визвольних змагань, в наслідок голодів та окупаційного терору.

Тому цінуймо нашу державу, яка є найвищим добром усіх українців в Україні та поза нею сущих.

## Українці...

(Закінчення зі стор. 1)

това меморандуму щодо створення нової спільної держави, який мають підписати Молдова, Придністровська Молдовська Республіка і, як ґаранти, президенти України і Росії, може бути принесений у жертву передвиборчій президентській кампанії, що триває тепер у Молдові. Цей документ уже парафовано, але під ним бракує підписів ґарантів. На сьогодні цей процес зупинено, оскільки сторони очікують підсумків президентських виборів у Молдові. Смірнов однак вірить, що переговорови продовжаться й закінчаться підписанням не лише меморандуму, але й угоди.

Міжнаціональних конфліктів у Наддністрянщині Смірнов не передбачує, оскільки у законодавчих актах закладено існування трьох державних мов: молдовської, російської та української. На терені ПМР нині проживає 33 відсотка молдован, близько 30 відс.українців і 26 відс. росіян. Є представники й інших національностей.

**З глибоким смутком повідомляємо, що 23-го червня 1996 р. в Буенос-Айрес відійшов у вічність на 90-му році життя**

**бл. п.**
**д-р пл. сен. кер.**
**БОГДАН СТЕРНЮК**

**активний член української громади в Аргентині, власник підприємства Стернюк С.А., член куреня „Лісові Чорти“.**

**ПАНАХИДУ відправив в неділю 23-го червня Єпископ УКЦ Андрій Спеляк, при численній участі пластунів і друзів.**

**ПОХОРОНЕНО покійного на українському цвинтарі Монте Гранде.**

**ПОДЯКА**

**Складаємо щиру подяку всім друзям, що прибули віддати останню пошану нашому найдорожчому мужеві і батькові Богданові Стернюкові.**

**Особливо дякуємо Владиці Кир Андрієві Сапелякові за відправлення Панахиди, а членам Українського Пласту і д-р М. Василикові за зворушливе прощання.**

**Рівнож наша подяка о. д-рові Л. Глинці за похоронні відправи вдома і на цвинтарі. Всім, хто відпровадив покійного в останню дорогу, а особливо мґр Я. Улицькому від Українського Пласту, О. Ткачукові від членів Українського Клюбу, і Д. Ґрабареві від Центральної Репрезентації за так гарні прощальні слова над гробом.**

**Всім друзям в Арґентині і за кордоном за численні вислови співчуття і піддержку в таких тяжких для нас моментах.**

**Залишені в смутку:**

**дружина — НАТАЛІЯ зі СТЕРНЮКІВ**
**дочка — МАРТА-ТЕТЯНА**

**В сорокий день відправлено Служби Божі в катедрі св. Юра у Львові, в українській катедрі в Буенос Айресі.**

**В пам’ять бл. п. Богдана Стернюка зложили:**

| | | |
|---|---|---|
| На Український Пласт | родина Стернюків | 100. — |
| | Рая і Мака Паньковецькі | 60. — |
| На Пресфонд „Нашого Клича“ | родина Стернюків | 50. — |
| „Укр. Слова“ | родина Стернюків | 50. — |
| На авдицію Вільна Україна | інж. Юрій Іваник | 50. — |

## СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагує Омелян Твардовський

### Українські спортові ігри молоді не відбулися

З причини дощових злив, що навістили гірські райони повіту Орандж, в тому числі і околицю Елленвіллу, в наслідок яких були залиті водою спортові площі на оселі СУМ, Управа оселі в порозумінні з проводом УСЦАК-Схід були змушені відкликати ігри, що були заплановані на суботу, 3-го серпня ц.р. Нова дата ігор ще не устійнена.

### Футбольні ігри за Чаші Европи

Розпочалися прелімінарні футбольні ігри за Чаші Европи, в яких беруть участь і українські клюби. За Чашу УЕФА, тобто Европейської футбольної федерації, стартувало усіх 48 клюбів з різних країн Европи. На початку ігри проходять в шістьох рівнорядних підгрупах по вісім дружин у кожній. В цій серії бере участь „Чорноморець“ з Одеси, який в першій зустрічі на виїзді у Фінляндії закінчив ремісом 2:2 з клюбом ГІК Гельсінкі. Черговими суперниками „Чорноморця“ будуть: ФК Аарау, Швайцарія, ФК Латана, Естонія, „Динамо“, Мінськ, Білорусія, Безіктас, Туреччина, Гайдук, Спліт, Хорватія, і „Торпедо“, Москва, Росія.

Київське „Динамо“, як відомо, було несправедливо суспендоване в минулому році за нібито намагання підкупити грецького суддю в змаганнях з грецьким клюбом „Панатінайкос“. Завдяки старанням проводу Футбольної Федерації України і головно колишнього Президента Леоніда Кравчука та теперішнього Президента Леоніда Кучми, провід Европейської футбольної федерації зняв суспенду і тим самим відкрив можливість для киян брати участь в іграх так зв. „Ліґи чемпіонів“. 7-го липня ц.р. розпочалися змагання в цій лізі, в яких на початку бере участь 16 клюбів, чемпіонів своїх країн.

Першу зустріч українські футболісти провели у Відні, Австрія, в якій зазнали поразки вислідом 0:2. Відплатні змагання відбудуться в Києві.

В іграх за Чашу Европи власників чаш, або фіналістів братиме участь теж „Нива“, Вінниця.

Упродовж багатьох десятків років під російською займанщиною українські футболісти не мали таких можливостей на европейській і світовій арені, у великій більшості виступали упривілейовані московські футбольні клюби. Тепер завдяки незалежності кожна українська футбольна дружина, навіть з провінційних міст, як, наприклад, „Нива“, Вінниця, має можливість вийти на міжнародну арену, якщо вибере собі це право в іграх чемпіонату чи за Чашу України.

### В Україні створено Професійну Футбольну Ліґу

Напередодні нового футбольного сезону в Україні остаточно була створена Професійна Футбольна Ліґа, за яку проголосували всі футбольні клюби вищої ліґи України. Першим президентом ліґи вибрали відомого в Україні активіста місцевого клюбу „Динамо“ Григорія Суркіса.

Після свого вибору Суркіс відвідує окремі міста України, де перевіряє стан справ в українському футболі. Ось що він сказав недавно на пресовій конференції в Києві після візити в Полтаву: „Те, що там відбувалося, підкреслює значимість футболу для людей. Та обстановка, аура, в яку я занурився, сьогодні наповнює гордістю моє серце і дає можливість творити. Приємно, що найпопулярніший вид спорту у світі користується у нас великим авторитетом. Я ще раз відчув себе учасником цього процесу й зрозумів, наскільки важливо сьогодні реформувати український футбол, надати йому зовсім іншої значимости і форми. А ті фальшиві нотки, які лунали протягом чотирьох років, просто не мають права на життя.

Уже наявність двох команд з Полтавської області у вищій лізі свідчить про ставлення до популярної гри з боку влади... Коли в залі лунали слова про 30-ту річницю в історії полтавського клюбу, я побачив два феномени. Перебуваючи делегатом ФІФА 3—4-го червня ц.р. в Цюріху, я був свідком, як ця організація приймала у свої ряди п'ять національних Федерацій, дві з них представляли острови з 7 та 12 тисячами населення. Феномен футбольної єдности. Другий — сама полтавська „Ворскла“. Чи можна було колись уявити, що у вищій лізі гратимуть дві дружини з однієї области? Сподіваюся, всі ми розуміємо, наскільки важлива та дата, яку ми відзначатимемо, —5-та річниця незалежної України“.

### Новий президент Футбольної Федерації України

На чергових Загальних зборах Футбольної Федерації України делеґати вибрали нового президента Федерації, яким став Валерій Пустовойтенко. Досі на цьому пості працював В. Банников. Протягом кількох років в Україні появлялися все частіше голоси критики на адресу футбольної федерації і її президента, який не зумів досі впорядкувати тієї важливої в Україні установи. Основною причиною тієї критики були слабі виступи українських клюбів і збірних на міжнародній арені, а також „розбазарювання“ талановитих футболістів та тренерів, які в значній кількості з'являлися в Росії. Мільйони шанувальників тієї ділянки спорту в Україні вважають, що український футбол заслуговує на кращі досягнення, адже навіть у застійні часи під окупацією Росії українські футболісти відігравали в імперії першорядні ролі. Треба сподіватися, що нові особистості в українському футболі поволі, але впевнено поставлять цей спорт на належні рейки.

### Нещасливий Сергій Бубка

Славний і відомий у спортовому світі український легкоатлет у скоку з жердиною Сергій Бубка має за собою чудову спортову кар'єру, здобувши кількакратно першість у світових чемпіонатах, виграв десятки інших турнірів, але на своєму конті має єдину золоту олімпійську медалю, яку здобув у Сеулі в 1988 році. Був у дуже добрій формі в Олімпіядах 1984 і 1992 років, але через бойкот імперією Лос Анджелесу Сергій не зміг бути учасником, а в Барсельоні йому несподівано не поталанило. Підготовлявся до виступу в Атланті дуже серйозно, хотів здобути для незалежної України золоту медалю. З гордістю ніс при відкритті Олімпіяди в Атлантаі блакитно-жовтий прапор і, виглядало, цим разом справдиться його мрія... Адже в цьогорічному сезоні Сергій виграв турніри в Ріо-де-Жанейро (5.70), в Атланті (6.02), в Юджін (5.70), у Москві (5.90), в Парижі (6.00).

Але в одному з цих виступів, виглядає, започаткував контузію Ахіллевого сухожилка, і це почало йому докучати. Ще перед Олімпіядою Сергій поїхав до Швайцарії, де його ногу оглянули медичні спеціялісти. В той час вони не запримітили всього, хоч контузія проґресувала. Приїхавши до Атланти, Бубка зі страхом подався знову до лікаря. І цим разом цілком не розкрили поранення, але призначили застрики кортезону. На початку це Сергієві допомогло і він почав знову тренуватися. Виконав навіть чотири скоки. Однак при четвертому скоку відчув знову гострий біль. В день виступу лікар дав йому ще один застрик кортезону. На жаль, біль не вгавав і остаточно довів Бубку до резиґнації: він не зміг взяти участи в змаганнях. Як сказав Сергій при виході зі стадіону: „То для мене правдива трагедія“. Відсутність Сергія Бубки в олімпійських змаганнях належно використав значно слабший Жан Ґальфіон з Франції, який і здобув золоту медалю. Срібну виборов Іґор Транденков з Росії, а бронзову — Андрей Тівончик з Німеччини. В іншому випадку Україна мала б на своєму конті ще одну медалю — Сергія Бубки.

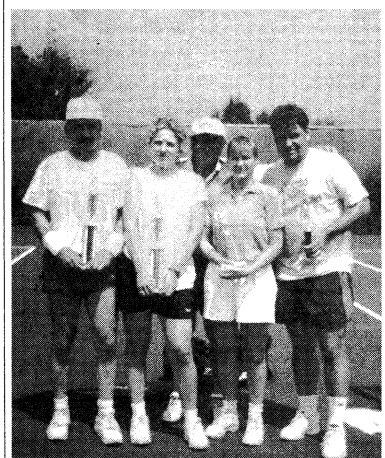
**О. Твардовський**

*ТЕНІС НА СОЮЗІВЦІ*

## *Турнір подвійних ігор*



*Учасники чоловічої групи.*



*Фіналісти подвійних ігор (зліва): Ю. і Л. Грабець, провідник змагань Ю. Савчак і І. Гивель та С. Сосяк.*

Союзівка. — Змагання в подвійній та мішаній грі відбулися на кортах Союзівки в суботу і неділю 3-го і 4-го серпня ц.р.

В групі чоловіків перше місце здобули Юрій Савчак і Юрій Грабець.

У турнірі взяло участь шість пар в групах чоловіків і мішаних пар.

У фіналах чоловічої групи пара Савчак—Грабець перемогла Ігоря Луківа і Стефана Сосяка вислідом 4:6, 6:0, 6:3. У півфіналах Савчак—Грабець елімінували Бориса Олексюка і Михайла Кривулицького 6:2, 6:3, а Луків — Сосяк Андрія Питляра і Романа Домарацького, 6:2, 6:0.

У групі мішаних пар першенство здобули Юрій і Лариса Грабець, перемагаючи у фіналі Ірену Гивель і Стефана Сосяка вислідом 6:2, 6:4. У групі переможених (чоловіки перше місце здобули М. Кривулицький і Б. Олексюк.

Турнір влаштував Карпатський Лещатарський Клюб, а перевели його Ю. Савчак і Ю. Грабець.